

USER MANUAL

Bedienungsanleitung
Instrukcja obsługi
Návod k použití
Manuel d'utilisation
Istruzioni per l'uso Manual
de instrucciones Használati
útmutató Brugsanvisning
Käyttöohje
Gebruiksaanwijzing
Bruksanvisning Instruções
de utilização Používateľská
príručka Ръководство за
употреба Οδηγίες χρήσης
Upute za uporabu
Naudojimo instrukcija
Manual de utilizare
Navodila za uporabo

VACUUM FILTRATION DEVICE



DE	Produktname	Vakuum-filtrationsgerät
EN	Product name	Vacuum filtration device
PL	Nazwa produktu	Urządzenie do filtracji próżniowej
CZ	Název výrobku	Vakuové filtrační zařízení
FR	Nom du produit	Dispositif de filtration sous vide
IT	Nome del prodotto	Dispositivo di filtrazione sotto vuoto
ES	Nombre del producto	Dispositivo de filtración al vacío
HU	Termék neve	Vákuum szűrőberendezés
DA	Produktnavn	Vakuumfiltrationsanordning
FI	Tuotteen nimi	Tyhjiösuodatuslaite
NL	Productnaam	Vacuümfiltratie-apparaat
NO	Produktnavn	Vakuumfiltreringsanordning
SE	Produktnamn	Vakuumfiltreringsanordning
PT	Nome do produto	Dispositivo de filtração a vácuo
SK	Názov produktu	Vakuové filtračné zariadenie
BG	Име на продукта	Вакуумно филтрационно устройство
EL	Όνομα προϊόντος	Συσκευή φιλτραρίσματος κενού
HR	Naziv proizvoda	Uređaj za vakuum filtraciju
LT	Produkto pavadinimas	Vakuuminio filtravimo įrenginys
RO	Numele produsului	Dispozitiv de filtrare în vid
SL	Ime izdelka	Naprava za vakuumsko filtracijo
DE Modell EN Product model PL Model produktu CZ Model výrobku FR Modèle IT Modello ES Modelo HU Modell DA Model FI Tuotteen malli NL Productmodel NO Produktmodell SE Produktmodell PT Modelo do produto SK Model BG Модел на продукт EL Μοντέλο προϊόντος HR Model proizvoda LT : Gaminio modelis RO : Model de produs SL : Model izdelka		SBS-FD-130
DE Hersteller EN Manufacturer PL Producent CZ Výrobce FR Fabricant IT Produttore ES Fabricante HU Termelő DA Producent FI Valmistaja NL Producent NO Produsent SE Tillverkare PT Fabricante SK Výrobca BG Производител EL Κατασκευαστής HR Proizvođač LT Gamintojas RO Producător SL Proizvajalec		expondo Polska sp. z o.o. sp. k.
DE Anschrift des Herstellers EN Manufacturer Address PL Adres producenta CZ Adresa výrobce FR Adresse du fabricant IT Indirizzo del produttore ES Dirección del fabricante HU A gyártó címe DA Producentens adresse FI Valmistajan osoite NL Adres producent NO Produsentens adresse SE Tillverkarens adress PT Endereço do fabricante SK Adresa výrobcu BG Адрес на производителя EL : Διεύθυνση κατασκευαστή HR Adresa proizvođača LT Gamintojo adresas RO Adresa producătorului SL Naslov proizvajalca		ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra Poland, EU

DE

Dieses Benutzerhandbuch wurde mit Hilfe einer maschinellen Übersetzung erstellt. Wir haben uns nach Kräften bemüht, die Genauigkeit der Übersetzung zu gewährleisten. Bitte beachten Sie jedoch, dass automatische Übersetzungen nicht perfekt sind und menschliche Übersetzer nicht ersetzen können. Die offizielle Version des Benutzerhandbuchs ist in Englisch. Etwaige Unterschiede zwischen der übersetzten Fassung und dem englischen Original sind rechtlich nicht bindend. Sollten Sie Fragen zur Genauigkeit der Übersetzung haben, beziehen Sie sich bitte auf die englische Version, die die offizielle Referenz ist. Weitere Sprachversionen sind auf Anfrage über info@expondo.com erhältlich.

Sicherheits- und Bedienungshinweise

Produktname: Vakuumfiltrationsgerät

Modellbezeichnung: SBS-FD-130

<p style="text-align: center;">VERWENDEN SIE DAS GERÄT NUR, WENN SIE DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG SORGFÄLTIG GELESEN UND VERSTANDEN HABEN.</p>
--

Sicherheitshinweise

Warnung: Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Die Nichtbeachtung der Warnhinweise und Anweisungen kann zu schweren Verletzungen führen.

1. Allgemeine Sicherheit

- Dieses Produkt ist nur für den vorgesehenen Gebrauch bestimmt.
- Verwenden Sie das Produkt nicht für andere Zwecke als die in diesem Handbuch beschriebenen.
- Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung zum späteren Nachschlagen auf.
- Ein Vakuumfiltrationsgerät ist für den Laborgebrauch konzipiert, um Feststoffe durch Anlegen eines Vakuums von Flüssigkeiten zu trennen. Es wird häufig in chemischen, biologischen und Umweltlabors für Aufgaben wie Probenvorbereitung, -reinigung und -analyse verwendet.

2. Betriebliche Sicherheit

- Verwenden Sie das Produkt nur auf einer stabilen, ebenen Fläche.
- Nehmen Sie das Produkt nicht in Betrieb, wenn es beschädigt ist oder nicht richtig funktioniert.
- Von Kindern und Haustieren fernhalten.

3. Wartung Sicherheit

- Reparaturen sollten nur von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.
- Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.

4. Warnsymbole

DE

- **Vorsicht:** Weist auf eine potenziell gefährliche Situation hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, zu leichten oder mittelschweren Verletzungen führen kann.
 - **Warnung:** Weist auf eine potenziell gefährliche Situation hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen kann.
 - **Mögliche Risiken und Gefahren:** Auflistung aller Risiken und Gefahren, die direkt oder indirekt mit der Verwendung oder dem Missbrauch des Produkts verbunden sind:
 - **Mechanische Gefahren:** Unsachgemäße Handhabung oder Montage des Geräts kann zum Zerbrechen von Glasteilen führen, was Schnittwunden oder andere Verletzungen verursachen kann. Behandeln Sie Glaswaren immer mit Vorsicht und befolgen Sie die Montageanweisungen des Herstellers.
 - **Vakuumgefahren:** Die Verwendung von Vakuumdruck kann Risiken bergen, wie z. B. das Implodieren von Glaswaren oder plötzliches Abfallen des Vakuums, was zu Verletzungen führen kann. Vergewissern Sie sich, dass alle Komponenten für den Einsatz im Vakuum geeignet sind, und überprüfen Sie sie regelmäßig auf Schäden.
 - **Chemische Gefahren:** Das Gerät wird häufig mit gefährlichen Chemikalien verwendet, die Risiken wie Verbrennungen, Vergiftungen oder Atemprobleme mit sich bringen können. Verwenden Sie eine geeignete persönliche Schutzausrüstung (PSA) und arbeiten Sie in einem gut belüfteten Bereich oder einer Abzugshaube.
 - **Elektrische Gefährdung:** Wenn die Vakuumpumpe elektrisch betrieben wird, besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags oder Brands. Stellen Sie sicher, dass die Pumpe ordnungsgemäß geerdet ist und regelmäßig gewartet wird.
 - **Kontaminationsgefahren:** Eine unsachgemäße Reinigung und Wartung des Geräts kann zu einer Kreuzkontamination der Proben führen und die Genauigkeit der Ergebnisse beeinträchtigen. Befolgen Sie ordnungsgemäße Reinigungsprotokolle und warten Sie das Gerät regelmäßig.
-

Wartung und Reinigung

1. Regelmäßige Wartung

- Überprüfen Sie das Produkt regelmäßig auf Anzeichen von Verschleiß oder Beschädigung.
- Ersetzen Sie beschädigte Teile sofort.

2. Reinigung

- Verwenden Sie ein weiches, feuchtes Tuch, um die Außenseite zu reinigen.
- Verwenden Sie keine Scheuermittel oder Lösungsmittel.

DE

3. Lagerung

- An einem kühlen, trockenen Ort aufbewahren.
 - Vor Staub und Feuchtigkeit schützen.
-

Entsorgung

Schutz der Umwelt

- Dieses Produkt darf nicht als unsortierter Siedlungsabfall entsorgt werden.
 - Indem Sie für eine ordnungsgemäße Entsorgung sorgen, tragen Sie dazu bei, mögliche negative Folgen für die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden.
-

Konformitätserklärung

Wir, expondo Polska sp. z o.o. sp. k., erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Vakuumfiltrationsgerät, Modell SBS-FD-130, auf das sich diese Erklärung bezieht, mit den einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union konform ist:

- Verordnung (EU) 2023/988 (Verordnung über die allgemeine Produktsicherheit)

Kontakt zum Hersteller

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra | Poland, EU

info@expondo.com

www.expondo.de

This User Manual has been translated using machine translation. We have made every effort to ensure the translation is accurate, but please note that automated translations are not perfect and are not meant to replace human translators. The official version of the User Manual is in English. Any differences between the translated version and the original English are not legally binding. If you have any questions about the accuracy of the translation, please refer to the English version, which is the official reference. More language versions are available upon request via info@expondo.com.

Safety and operation instructions

Product name: Vacuum Filtration Device

Model name: SBS-FD-130

DO NOT USE THE DEVICE UNLESS YOU HAVE THOROUGHLY READ AND UNDERSTOOD THIS USER MANUAL.

Safety Instructions

Warning: Read all safety warnings and instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in serious injury.

1. General Safety

- This product is intended for intended use only.
- Do not use the product for purposes other than those described in this manual.
- Keep this manual for future reference.
- A Vacuum Filtration Device is designed for laboratory use to separate solids from liquids through the application of a vacuum. It is commonly used in chemical, biological, and environmental laboratories for tasks such as sample preparation, purification, and analysis.

2. Operational Safety

- Use the product only on a stable, level surface.
- Do not operate the product if it is damaged or malfunctioning.
- Keep away from children and pets.

3. Maintenance Safety

- Only qualified personnel should perform repairs.
- Use only original spare parts.

4. Warning Symbols

- **Caution:** Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in minor or moderate injury.

EN

- **Warning:** Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.
 - **Potential risks and hazards:** Lists all risks and hazards directly or indirectly connected with the use or misuse of the product:
 - **Mechanical Hazards:** Improper handling or assembly of the device can lead to breakage of glass components, which may cause cuts or other injuries. Always handle glassware with care and follow the manufacturer's assembly instructions.
 - **Vacuum Hazards:** The use of vacuum pressure can pose risks such as implosion of glassware or sudden release of vacuum, which can cause injury. Ensure that all components are rated for vacuum use and inspect them regularly for damage.
 - **Chemical Hazards:** The device is often used with hazardous chemicals that can pose risks such as burns, poisoning, or respiratory issues. Use appropriate personal protective equipment (PPE) and work in a well-ventilated area or fume hood.
 - **Electrical Hazards:** If the vacuum pump is electrically powered, there is a risk of electrical shock or fire. Ensure that the pump is properly grounded and regularly maintained.
 - **Contamination Hazards:** Improper cleaning and maintenance of the device can lead to cross-contamination of samples, affecting the accuracy of results. Follow proper cleaning protocols and regularly maintain the device.
-

Maintenance and Cleaning

1. Regular Maintenance

- Inspect the product regularly for signs of wear or damage.
- Replace any damaged parts immediately.

2. Cleaning

- Use a soft, damp cloth to clean the exterior.
- Do not use abrasive cleaners or solvents.

3. Storage

- Store in a cool, dry place.
 - Protect from dust and moisture.
-

Disposal

Environmental Protection

- Do not dispose of this product as unsorted municipal waste.

EN

- By ensuring proper disposal, you help prevent potential negative consequences for the environment and human health.
-

Declaration of Compliance

We, expondo Polska sp. z o.o. sp. k., declare under our sole responsibility that the Vacuum Filtration Device, Model SBS-FD-130, to which this declaration relates, is in conformity with the relevant Union harmonization legislation:

- Regulation (EU) 2023/988 (General Product Safety Regulation)

Manufacturer contact

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra | Poland, EU

info@expondo.com

www.expondo.co.uk

Niniejsza instrukcja obsługi została przetłumaczona za pomocą tłumaczenia maszynowego. Dołożyliśmy wszelkich starań, aby zapewnić dokładność tłumaczenia. Należy jednak pamiętać, że tłumaczenia automatyczne nie są doskonałe i nie mają na celu zastąpienia tłumaczy. Oficjalna wersja instrukcji obsługi jest w języku angielskim. Wszelkie różnice między wersją przetłumaczoną a oryginałem w języku angielskim nie są prawnie wiążące. Jeśli masz jakiegokolwiek pytania dotyczące dokładności tłumaczenia, zapoznaj się z wersją angielską, która jest wersją oficjalną. Więcej wersji językowych jest dostępnych na życzenie pod adresem info@expondo.com.

Instrukcje bezpieczeństwa i obsługi

Nazwa produktu: Urządzenie do filtracji próżniowej

Nazwa modelu: SBS-FD-130

NIE UŻYWAJ URZĄDZENIA, JEŚLI NIE PRZECZYTAŁEŚ DOKŁADNIE I NIE ZROZUMIAŁEŚ TEJ INSTRUKCJI OBSŁUGI.

Instrukcje bezpieczeństwa

Ostrzeżenie: Należy przeczytać wszystkie ostrzeżenia i instrukcje dotyczące bezpieczeństwa. Nieprzestrzeganie ostrzeżeń i instrukcji może skutkować poważnymi obrażeniami.

1. Bezpieczeństwo ogólne

- Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku zgodnego z przeznaczeniem.
- Nie należy używać produktu do celów innych niż opisane w niniejszej instrukcji.
- Zachować instrukcję użytkowania w celu jej późniejszego użycia.
- Urządzenie do filtracji próżniowej przeznaczone jest do użytku laboratoryjnego i służy do oddzielania ciał stałych od cieczy poprzez zastosowanie podciśnienia. Jest powszechnie stosowany w laboratoriach chemicznych, biologicznych i środowiskowych do zadań takich jak przygotowywanie, oczyszczanie i analiza próbek.

2. Bezpieczeństwo operacyjne

- Produkt należy stosować wyłącznie na stabilnej, równej powierzchni.
- Nie używaj produktu, jeśli jest uszkodzony lub działa nieprawidłowo.
- Trzymać z dala od dzieci i zwierząt domowych.

3. Bezpieczeństwo konserwacji

- Napraw powinien dokonywać wyłącznie wykwalifikowany personel.
- Stosuj wyłącznie oryginalne części zamienne.

4. Symbole ostrzegawcze

- **Ostrzeżenie:** Oznacza potencjalnie niebezpieczną sytuację, która, jeśli się jej nie uniknie, może spowodować niewielkie lub umiarkowane obrażenia.
 - **Ostrzeżenie:** Oznacza potencjalnie niebezpieczną sytuację, która, jeśli się jej nie uniknie, może spowodować śmierć lub poważne obrażenia.
 - **Potencjalne ryzyka i zagrożenia:** Wymienia wszystkie ryzyka i zagrożenia bezpośrednio lub pośrednio związane z użytkowaniem lub niewłaściwym użytkowaniem produktu:
 - **Zagrożenia mechaniczne** : Niewłaściwe obchodzenie się z urządzeniem lub jego montaż może spowodować pęknięcie szklanych elementów, co może skutkować skaleczeniami lub innymi obrażeniami. Zawsze należy obchodzić się ostrożnie ze szkłem i postępować zgodnie z instrukcją montażu producenta.
 - **Zagrożenia związane z próżnią** : Stosowanie podciśnienia może wiązać się z ryzykiem implozji naczyń szklanych lub nagłego uwolnienia próżni, co może spowodować obrażenia. Upewnij się, że wszystkie komponenty są przystosowane do stosowania w odkurzaczu i regularnie sprawdzaj, czy nie są uszkodzone.
 - **Zagrożenia chemiczne** : Urządzenie jest często używane z niebezpiecznymi substancjami chemicznymi, które mogą powodować ryzyko oparzeń, zatruciu lub problemów z oddychaniem. Stosuj odpowiedni sprzęt ochrony osobistej (PPE) i pracuj w dobrze wentylowanym pomieszczeniu lub pod wyciągiem laboratoryjnym.
 - **Zagrożenia elektryczne** : Jeśli pompa próżniowa jest zasilana elektrycznie, istnieje ryzyko porażenia prądem lub pożaru. Upewnij się, że pompa jest prawidłowo uziemiona i regularnie konserwowana.
 - **Ryzyko zanieczyszczenia** : Niewłaściwe czyszczenie i konserwacja urządzenia może prowadzić do zanieczyszczenia krzyżowego próbek, co może mieć wpływ na dokładność wyników. Stosuj odpowiednie protokoły czyszczenia i regularnie konserwuj urządzenie.
-

Konserwacja i czyszczenie

1. Regularna konserwacja

- Regularnie sprawdzaj, czy produkt nie nosi śladów zużycia lub uszkodzeń.
- Natychmiast wymień wszelkie uszkodzone części.

2. Czyszczenie

- Do czyszczenia powierzchni zewnętrznych należy używać miękkiej, wilgotnej ściereczki.
- Nie należy używać środków czyszczących o właściwościach ściernych ani rozpuszczalników.

3. Przechowywanie

- Przechowywać w chłodnym i suchym miejscu.
- Chronić przed kurzem i wilgocią.

Sprzedaż

Ochrona środowiska

- Nie wyrzucać tego produktu razem z niesortowanymi odpadami komunalnymi.
 - Zapewniając prawidłową utylizację odpadów, pomagasz zapobiegać potencjalnym negatywnym skutkom dla środowiska i zdrowia ludzi.
-

Deklaracja zgodności

My, expondo Polska sp. z oo sp. k., oświadczamy na własną odpowiedzialność, że Urządzenie do filtracji próżniowej, model SBS-FD-130, którego dotyczy niniejsza deklaracja, jest zgodne z odpowiednimi przepisami harmonizacyjnymi Unii Europejskiej:

- Rozporządzenie (UE) 2023/988 (Rozporządzenie w sprawie ogólnego bezpieczeństwa produktów)

Kontakt z producentem

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra | Poland, EU

info@expondo.com

www.expondo.pl

Tato uživatelská příručka byla přeložena pomocí strojového překladu. Udělali jsme vše pro to, aby byl překlad přesný, ale mějte na paměti, že automatické překlady nejsou dokonalé a nemají nahradit lidské překladače. Oficiální verze uživatelské příručky je v angličtině. Jakékoli rozdíly mezi přeloženou verzí a původní angličtinou nejsou právně závazné. Máte-li jakékoli dotazy ohledně přesnosti překladu, podívejte se prosím na anglickou verzi, která je oficiálním odkazem. Další jazykové verze jsou k dispozici na vyžádání na adrese info@expondo.com.

Bezpečnostní a provozní pokyny

Název produktu: Vakuové filtrační zařízení

Název modelu: SBS-FD-130

**NEPOUŽÍVEJTE ZAŘÍZENÍ, POKUD JSTE DŮKLADNĚ PŘEČETLI A POROZUMĚLI
TUTO UŽIVATELSKOU PŘÍRUČKU.**

Bezpečnostní pokyny

Varování: Přečtěte si všechna bezpečnostní varování a pokyny. Nedodržení varování a pokynů může vést k vážnému zranění.

1. Obecná bezpečnost

- Tento produkt je určen pouze pro zamýšlené použití.
- Nepoužívejte výrobek k jiným účelům, než které jsou popsány v tomto návodu.
- Uschovejte návod na použití zařízení za účelem jeho dalšího použití v budoucnu.
- Vakuové filtrační zařízení je navrženo pro laboratorní použití k oddělení pevných látek od kapalin aplikací vakua. Běžně se používá v chemických, biologických a environmentálních laboratořích pro úkoly, jako je příprava vzorků, čištění a analýza.

2. Provozní bezpečnost

- Výrobek používejte pouze na stabilním, rovném povrchu.
- Neprovozujte výrobek, pokud je poškozený nebo nefunkční.
- Uchovávejte mimo dosah dětí a domácích zvířat.

3. Bezpečnost údržby

- Opravy by měl provádět pouze kvalifikovaný personál.
- Používejte pouze originální náhradní díly.

4. Výstražné symboly

- **Upozornění:** Označuje potenciálně nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nevyhnete, může vést k lehkému nebo středně těžkému zranění.

CZ

- **Varování:** Označuje potenciálně nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nevyhnete, může mít za následek smrt nebo vážné zranění.
 - **Potenciální rizika a nebezpečí:** Uvádí všechna rizika a nebezpečí přímo nebo nepřímo související s použitím nebo nesprávným použitím produktu:
 - **Mechanická rizika :** Nesprávná manipulace nebo montáž zařízení může vést k rozbití skleněných součástí, což může způsobit řezná poranění nebo jiná zranění. Vždy zacházejte se sklem opatrně a dodržujte montážní pokyny výrobce.
 - **Nebezpečí vakua :** Použití podtlaku může představovat rizika, jako je imploze skleněného nádobí nebo náhlé uvolnění vakua, které může způsobit zranění. Ujistěte se, že všechny součásti jsou určeny pro použití ve vakuu a pravidelně je kontrolujte, zda nejsou poškozené.
 - **Chemická rizika :** Zařízení se často používá s nebezpečnými chemikáliemi, které mohou představovat rizika, jako jsou popáleniny, otravy nebo dýchací potíže. Používejte vhodné osobní ochranné prostředky (OOP) a pracujte v dobře větraném prostoru nebo digestoři.
 - **Elektrická nebezpečí :** Pokud je vývěva napájena elektrickým proudem, hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem nebo požáru. Ujistěte se, že je čerpadlo řádně uzemněno a pravidelně udržováno.
 - **Nebezpečí kontaminace :** Nesprávné čištění a údržba zařízení může vést ke křížové kontaminaci vzorků a ovlivnit přesnost výsledků. Dodržujte správné protokoly čištění a pravidelně udržujte zařízení.
-

Údržba a čištění

1. Pravidelná údržba

- Výrobek pravidelně kontrolujte, zda nejeví známky opotřebení nebo poškození.
- Poškozené díly ihned vyměňte.

2. Čištění

- K čištění vnějšku používejte měkký, vlhký hadřík.
- Nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky nebo rozpouštědla.

3. Skladování

- Skladujte na chladném a suchém místě.
 - Chraňte před prachem a vlhkostí.
-

Likvidace

Ochrana životního prostředí

- Nelikvidujte tento výrobek jako netříděný komunální odpad.

CZ

- Zajištěním správné likvidace pomáháte předcházet potenciálním negativním dopadům na životní prostředí a lidské zdraví.
-

Prohlášení o shodě

My, expondo Polska sp. z oo sp. k. prohlašujeme na naši výhradní odpovědnost, že vakuové filtrační zařízení, model SBS-FD-130, kterého se toto prohlášení týká, je v souladu s příslušnou harmonizační legislativou Unie:

- Nařízení (EU) 2023/988 (obecné nařízení o bezpečnosti výrobků)

Kontakt na výrobce

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra | Poland, EU

info@expondo.com

www.expondo.cz

FR

Ce manuel d'utilisation a été traduit à l'aide d'une traduction automatique. Nous avons fait tout notre possible pour garantir l'exactitude de la traduction, mais veuillez noter que les traductions automatiques ne sont pas parfaites et ne sont pas destinées à remplacer les traducteurs humains. La version officielle du manuel d'utilisation est en anglais. Les éventuelles différences entre la version traduite et l'original anglais ne sont pas juridiquement contraignantes. Si vous avez des questions sur l'exactitude de la traduction, veuillez vous référer à la version anglaise, qui est la référence officielle. D'autres versions linguistiques sont disponibles sur demande via info@expondo.com.

Consignes de sécurité et d'utilisation

Nom du produit: Dispositif de filtration sous vide

Nom du modèle : SBS-FD-130

**N'UTILISEZ PAS L'APPAREIL À MOINS D'AVOIR LU ET COMPRIS
ATTENTIVEMENT CE MANUEL D'UTILISATION.**

Consignes de sécurité

Avertissement : lisez tous les avertissements et instructions de sécurité. Le non-respect des avertissements et des instructions peut entraîner des blessures graves.

1. Sécurité générale

- Ce produit est destiné uniquement à l'usage prévu.
- N'utilisez pas le produit à d'autres fins que celles décrites dans ce manuel.
- Conserver le mode d'emploi pour référence future.
- Un dispositif de filtration sous vide est conçu pour une utilisation en laboratoire pour séparer les solides des liquides grâce à l'application d'un vide. Il est couramment utilisé dans les laboratoires chimiques, biologiques et environnementaux pour des tâches telles que la préparation, la purification et l'analyse d'échantillons.

2. Sécurité opérationnelle

- Utiliser le produit uniquement sur une surface stable et plane.
- N'utilisez pas le produit s'il est endommagé ou s'il ne fonctionne pas correctement.
- Tenir hors de portée des enfants et des animaux domestiques.

3. Sécurité de l'entretien

- Seul un personnel qualifié doit effectuer les réparations.
- Utilisez uniquement des pièces de rechange d'origine.

4. Symboles d'avertissement

FR

- **Attention** : indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des blessures mineures ou modérées.
 - **Avertissement** : indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner la mort ou des blessures graves.
 - **Risques et dangers potentiels** : Liste tous les risques et dangers directement ou indirectement liés à l'utilisation ou à la mauvaise utilisation du produit :
 - **Risques mécaniques** : Une manipulation ou un assemblage incorrect de l'appareil peut entraîner la rupture des composants en verre, ce qui peut provoquer des coupures ou d'autres blessures. Manipulez toujours la verrerie avec soin et suivez les instructions d'assemblage du fabricant.
 - **Risques liés au vide** : L'utilisation de la pression du vide peut présenter des risques tels que l'implosion de la verrerie ou la libération soudaine du vide, ce qui peut entraîner des blessures. Assurez-vous que tous les composants sont conçus pour une utilisation sous vide et inspectez-les régulièrement pour détecter tout dommage.
 - **Risques chimiques** : L'appareil est souvent utilisé avec des produits chimiques dangereux qui peuvent présenter des risques tels que des brûlures, un empoisonnement ou des problèmes respiratoires. Utilisez un équipement de protection individuelle (EPI) approprié et travaillez dans un endroit bien ventilé ou sous une hotte aspirante.
 - **Risques électriques** : Si la pompe à vide est alimentée électriquement, il existe un risque de choc électrique ou d'incendie. Assurez-vous que la pompe est correctement mise à la terre et régulièrement entretenue.
 - **Risques de contamination** : Un nettoyage et un entretien inappropriés de l'appareil peuvent entraîner une contamination croisée des échantillons, affectant ainsi la précision des résultats. Suivez les protocoles de nettoyage appropriés et entretenez régulièrement l'appareil.
-

Entretien et nettoyage

1. Entretien régulier

- Inspectez régulièrement le produit pour détecter tout signe d'usure ou de dommage.
- Remplacez immédiatement toute pièce endommagée.

2. Nettoyage

- Utilisez un chiffon doux et humide pour nettoyer l'extérieur.
- N'utilisez pas de nettoyants abrasifs ni de solvants.

3. Stockage

FR

- Conserver dans un endroit frais et sec.
 - Protéger de la poussière et de l'humidité.
-

Élimination

Protection de l'environnement

- Ne jetez pas ce produit avec les déchets municipaux non triés.
 - En assurant une élimination appropriée, vous contribuez à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine.
-

Déclaration de conformité

Nous, expondo Polska sp. z oo sp. k., déclarons sous notre seule responsabilité que le dispositif de filtration sous vide, modèle SBS-FD-130, auquel se rapporte la présente déclaration, est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union en vigueur :

- Règlement (UE) 2023/988 (Règlement sur la sécurité générale des produits)

Coordonnées du fabricant

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra | Poland, EU

info@expondo.com

www.expondo.fr

Questo manuale utente è stato tradotto utilizzando la traduzione automatica. Abbiamo fatto ogni sforzo per garantire l'accuratezza della traduzione, ma tieni presente che le traduzioni automatiche non sono perfette e non intendono sostituire i traduttori umani. La versione ufficiale del Manuale d'uso è in inglese. Eventuali differenze tra la versione tradotta e quella originale in inglese non sono giuridicamente vincolanti. In caso di dubbi sull'accuratezza della traduzione, fare riferimento alla versione inglese, che è il riferimento ufficiale. Versioni in altre lingue sono disponibili su richiesta scrivendo a info@expondo.com.

Istruzioni di sicurezza e di funzionamento

Nome del prodotto: Dispositivo di filtrazione sotto vuoto

Nome modello: SBS-FD-130

**NON UTILIZZARE IL DISPOSITIVO SE NON SI È LETTO E COMPRESO
ATTENTAMENTE IL PRESENTE MANUALE D'USO.**

Istruzioni di sicurezza

Attenzione: leggere tutte le avvertenze e le istruzioni di sicurezza. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può causare gravi lesioni.

1. Sicurezza generale

- Questo prodotto è destinato esclusivamente all'uso previsto.
- Non utilizzare il prodotto per scopi diversi da quelli descritti nel presente manuale.
- Conservare il manuale d'istruzioni per il futuro utilizzo.
- Un dispositivo di filtrazione sotto vuoto è progettato per l'uso in laboratorio, per separare i solidi dai liquidi mediante l'applicazione del vuoto. Viene comunemente utilizzato nei laboratori chimici, biologici e ambientali per attività quali la preparazione, la purificazione e l'analisi dei campioni.

2. Sicurezza operativa

- Utilizzare il prodotto solo su una superficie stabile e piana.
- Non utilizzare il prodotto se danneggiato o malfunzionante.
- Tenere lontano dalla portata dei bambini e degli animali domestici.

3. Sicurezza di manutenzione

- Le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente da personale qualificato.
- Utilizzare solo ricambi originali.

4. Simboli di avvertimento

IT

- **Attenzione:** indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, potrebbe provocare lesioni lievi o moderate.
 - **Attenzione:** indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, potrebbe provocare morte o lesioni gravi.
 - **Potenziali rischi e pericoli:** Elenca tutti i rischi e i pericoli direttamente o indirettamente connessi all'uso o all'uso improprio del prodotto:
 - **Pericoli meccanici** : una manipolazione o un montaggio impropri del dispositivo possono causare la rottura dei componenti in vetro, con conseguenti tagli o altre lesioni. Maneggiare sempre con cura gli oggetti in vetro e seguire le istruzioni di montaggio fornite dal produttore.
 - **Pericoli dovuti al vuoto** : l'uso del vuoto può comportare rischi quali l'implosione di oggetti in vetro o l'improvvisa perdita di vuoto, con conseguenti lesioni. Assicurarsi che tutti i componenti siano adatti all'uso sotto vuoto e ispezionarli regolarmente per verificare che non siano danneggiati.
 - **Pericoli chimici** : il dispositivo viene spesso utilizzato con sostanze chimiche pericolose che possono comportare rischi quali ustioni, avvelenamenti o problemi respiratori. Utilizzare dispositivi di protezione individuale (DPI) adeguati e lavorare in un'area ben ventilata o sotto una cappa aspirante.
 - **Pericoli elettrici** : se la pompa per vuoto è alimentata elettricamente, sussiste il rischio di scosse elettriche o incendio. Assicurarsi che la pompa sia correttamente collegata a terra e sottoposta a regolare manutenzione.
 - **Rischio di contaminazione** : una pulizia e una manutenzione improprie del dispositivo possono causare la contaminazione incrociata dei campioni, compromettendo l'accuratezza dei risultati. Seguire i protocolli di pulizia adeguati ed effettuare regolarmente la manutenzione del dispositivo.
-

Manutenzione e pulizia

1. Manutenzione ordinaria

- Ispezionare regolarmente il prodotto per verificare eventuali segni di usura o danni.
- Sostituire immediatamente eventuali parti danneggiate.

2. Pulizia

- Per pulire l'esterno, utilizzare un panno morbido e umido.
- Non utilizzare detergenti abrasivi o solventi.

3. Conservazione

- Conservare in luogo fresco e asciutto.
- Proteggere da polvere e umidità.

Disposizione

Protezione ambientale

- Non smaltire questo prodotto insieme ai rifiuti urbani indifferenziati.
 - Garantendo uno smaltimento corretto, contribuisce a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e la salute umana.
-

Dichiarazione di conformità

Noi, expondo Polska sp. z oo sp. k., dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il dispositivo di filtrazione sotto vuoto, modello SBS-FD-130, a cui si riferisce la presente dichiarazione, è conforme alla pertinente normativa di armonizzazione dell'Unione:

- Regolamento (UE) 2023/988 (Regolamento sulla sicurezza generale dei prodotti)

Contatto del produttore

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra | Poland, EU

info@expondo.com

www.expondo.it

ES

Este manual de usuario ha sido traducido mediante traducción automática. Hemos hecho todo lo posible para garantizar que la traducción sea precisa, pero tenga en cuenta que las traducciones automáticas no son perfectas y no están destinadas a reemplazar a los traductores humanos. La versión oficial del Manual del Usuario está en inglés. Cualquier diferencia entre la versión traducida y el original en inglés no es legalmente vinculante. Si tiene alguna pregunta sobre la exactitud de la traducción, consulte la versión en inglés, que es la referencia oficial. Están disponibles versiones en más idiomas previa solicitud a info@expondo.com.

Instrucciones de seguridad y funcionamiento

Nombre del producto: Dispositivo de filtración al vacío

Nombre del modelo: SBS-FD-130

**NO UTILICE EL DISPOSITIVO A MENOS QUE HAYA LEÍDO Y ENTENDIDO
COMPLETAMENTE ESTE MANUAL DEL USUARIO.**

Instrucciones de seguridad

Advertencia: Lea todas las advertencias e instrucciones de seguridad. No seguir las advertencias e instrucciones puede provocar lesiones graves.

1. Seguridad general

- Este producto está destinado únicamente para el uso previsto.
- No utilice el producto para fines distintos a los descritos en este manual.
- Guardar este manual para futuras consultas.
- Un dispositivo de filtración al vacío está diseñado para uso en laboratorio para separar sólidos de líquidos mediante la aplicación de vacío. Se utiliza comúnmente en laboratorios químicos, biológicos y ambientales para tareas como preparación, purificación y análisis de muestras.

2. Seguridad operacional

- Utilice el producto únicamente sobre una superficie estable y nivelada.
- No utilice el producto si está dañado o no funciona correctamente.
- Mantener alejado de los niños y las mascotas.

3. Seguridad de mantenimiento

- Sólo personal calificado debe realizar reparaciones.
- Utilice únicamente repuestos originales.

4. Símbolos de advertencia

- **Precaución:** Indica una situación potencialmente peligrosa que, si no se evita, podría provocar lesiones leves o moderadas.

ES

- **Advertencia:** Indica una situación potencialmente peligrosa que, si no se evita, podría provocar la muerte o lesiones graves.
 - **Riesgos y peligros potenciales:** Enumera todos los riesgos y peligros relacionados directa o indirectamente con el uso o mal uso del producto:
 - **Peligros mecánicos :** La manipulación o el montaje inadecuados del dispositivo pueden provocar la rotura de los componentes de vidrio, lo que puede causar cortes u otras lesiones. Manipule siempre la cristalería con cuidado y siga las instrucciones de montaje del fabricante.
 - **Peligros del vacío :** el uso de presión de vacío puede suponer riesgos como la implosión de cristalería o la liberación repentina del vacío, lo que puede causar lesiones. Asegúrese de que todos los componentes estén clasificados para uso en vacío e inspecciónelos regularmente para detectar daños.
 - **Peligros químicos :** el dispositivo se utiliza a menudo con productos químicos peligrosos que pueden suponer riesgos como quemaduras, intoxicación o problemas respiratorios. Utilice equipo de protección personal (EPP) adecuado y trabaje en un área bien ventilada o en una campana extractora de humos.
 - **Peligros eléctricos :** si la bomba de vacío funciona eléctricamente, existe riesgo de descarga eléctrica o incendio. Asegúrese de que la bomba esté correctamente conectada a tierra y reciba mantenimiento periódico.
 - **Peligros de contaminación :** La limpieza y el mantenimiento inadecuados del dispositivo pueden provocar contaminación cruzada de las muestras, lo que afecta la precisión de los resultados. Siga los protocolos de limpieza adecuados y realice el mantenimiento periódico del dispositivo.
-

Mantenimiento y limpieza

1. Mantenimiento regular

- Inspeccione periódicamente el producto para detectar signos de desgaste o daños.
- Reemplace inmediatamente cualquier pieza dañada.

2. Limpieza

- Utilice un paño suave y húmedo para limpiar el exterior.
- No utilice limpiadores abrasivos ni disolventes.

3. Almacenamiento

- Conservar en un lugar fresco y seco.
 - Proteger del polvo y la humedad.
-

Desecho

Protección ambiental

- No deseche este producto junto con los residuos municipales sin clasificar.
 - Al garantizar una eliminación adecuada, ayuda a prevenir posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana.
-

Declaración de conformidad

Nosotros, expondo Polska sp. z oo sp. k., declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el dispositivo de filtración al vacío, modelo SBS-FD-130, al que se refiere esta declaración, es conforme con la legislación de armonización de la Unión pertinente:

- Reglamento (UE) 2023/988 (Reglamento sobre seguridad general de los productos)

Contacto del fabricante

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra | Poland, EU

info@expondo.com

www.expondo.es

HU

Ezt a felhasználói kézikönyvet gépi fordítással fordították le. Minden erőfeszítést megtettünk a fordítás pontosságának biztosítása érdekében, de kérjük, vegye figyelembe, hogy az automatizált fordítások nem tökéletesek, és nem az emberi fordítók helyettesítésére szolgálnak. A felhasználói kézikönyv hivatalos változata angol nyelvű. A lefordított változat és az eredeti angol nyelvű változat közötti eltérések nem jogilag kötelező érvényűek. Ha bármilyen kérdése van a fordítás pontosságával kapcsolatban, kérjük, olvassa el az angol nyelvű változatot, amely a hivatalos hivatkozási alap. További nyelvi változatok kérésre a info@expondo.com címen érhetők el.

Biztonsági és üzemeltetési utasítások

Termék neve: Vákuumszűrő készülék

Modell neve: SBS-FD-130

**NE HASZNÁLJA A KÉSZÜLÉKET, HA NEM OLVASTA ÉS ÉRTETTE MEG
ALAPOSAN EZT A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT.**

Biztonsági utasítások

Figyelmeztetés: Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és utasítást. A figyelmeztetések és utasítások figyelmen kívül hagyása súlyos sérüléseket okozhat.

1. Általános biztonság

- Ez a termék kizárólag rendeltetésszerű használatra készült.
- Ne használja a terméket a jelen kézikönyvben leírtaktól eltérő célokra.
- Őrizze meg a használati útmutatót, mivel később is szüksége lehet rá.
- A vákuumszűrő készüléket laboratóriumi használatra tervezték, hogy vákuum alkalmazásával elválassza a szilárd anyagokat a folyadékoktól. Általánosan használják a kémiai, biológiai és környezetvédelmi laboratóriumokban olyan feladatokra, mint a minta előkészítése, tisztítása és elemzése.

2. Működési biztonság

- A terméket csak stabil, sík felületen használja.
- Ne működtesse a terméket, ha az sérült vagy hibásan működik.
- Gyermekektől és háziállatoktól távol tartandó.

3. Karbantartás Biztonság

- A javításokat csak szakképzett személyzet végezheti.
- Csak eredeti pótalkatrészeket használjon.

4. Figyelmeztető szimbólumok

- **Vigyázat!** Olyan potenciálisan veszélyes helyzetet jelez, amely, ha nem kerüljük el, kisebb vagy közepes sérülést okozhat.

HU

- **Figyelmeztetés:** Olyan potenciálisan veszélyes helyzetet jelez, amely, ha nem kerüljük el, halálhoz vagy súlyos sérüléshez vezethet.
- **Potenciális kockázatok és veszélyek:** Felsorolja a termék használatával vagy helytelen használatával közvetlenül vagy közvetve kapcsolatos összes kockázatot és veszélyt:
 - **Mechanikai veszélyek:** A készülék nem megfelelő kezelése vagy összeszerelése az üveg alkatrészek töréséhez vezethet, ami vágásokat vagy más sérüléseket okozhat. Mindig óvatosan kezelje az üvegárukat, és kövesse a gyártó összeszerelési utasításait.
 - **Vákuumveszély:** A vákuumnyomás használata olyan veszélyeket rejthet magában, mint az üvegáruk szétrobbanása vagy a vákuum hirtelen felszabadulása, ami sérülést okozhat. Győződjön meg arról, hogy minden alkatrész vákuumos használatra van méretezve, és rendszeresen ellenőrizze őket sérülések szempontjából.
 - **Kémiai veszélyek:** A készüléket gyakran használják veszélyes vegyi anyagokkal, amelyek olyan kockázatokot rejtenek magukban, mint az égési sérülések, mérgezés vagy légzési problémák. Használjon megfelelő egyéni védőfelszerelést (PPE), és dolgozzon jól szellőző helyen vagy füstelvezetőben.
 - **Elektromos veszélyek:** Ha a vákuumszivattyú elektromos árammal működik, fennáll az áramütés vagy tűzveszély. Gondoskodjon a szivattyú megfelelő földeléséről és rendszeres karbantartásáról.
 - **Szennyeződési veszélyek:** A készülék nem megfelelő tisztítása és karbantartása a minták keresztszennyeződéséhez vezethet, ami befolyásolja az eredmények pontosságát. Kövesse a megfelelő tisztítási protokollokat, és rendszeresen karbantartja a készüléket.

Karbantartás és tisztítás

1. Rendszeres karbantartás

- Rendszeresen ellenőrizze a terméket a kopás vagy sérülés jelei miatt.
- A sérült alkatrészeket azonnal cserélje ki.

2. Tisztítás

- A külső felület tisztításához használjon puha, nedves ruhát.
- Ne használjon súrolószereket vagy oldószereket.

3. Tárolás

- Hűvös, száraz helyen tárolja.
- Védje a portól és a nedvességtől.

Eltávolítás

Környezetvédelem

HU

- Ne dobja ki ezt a terméket válogatatlan kommunális hulladékként.
- A megfelelő ártalmatlanítás biztosításával segít megelőzni a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt lehetséges negatív következményeket.

Megfelelőségi nyilatkozat

Mi, az expondo Polska sp. z o.o. sp. k., kizárólagos felelősségünkre kijelentjük, hogy az SBS-FD-130 típusú vákuumszűrő készülék, amelyre ez a nyilatkozat vonatkozik, megfelel a vonatkozó uniós harmonizációs jogszabályoknak:

- 2023/988/EU rendelet (általános termékbiztonsági rendelet)

Gyártó kapcsolattartó

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra | Poland, EU

info@expondo.com

www.expondo.hu

DA

Denne brugervejledning er blevet oversat ved hjælp af maskinoversættelse. Vi har gjort alt for at sikre, at oversættelsen er nøjagtig, men vær opmærksom på, at automatiserede oversættelser ikke er perfekte og ikke er beregnet til at erstatte menneskelige oversættere. Den officielle version af brugervejledningen er på engelsk. Eventuelle forskelle mellem den oversatte version og den oprindelige engelske er ikke juridisk bindende. Hvis du har spørgsmål om nøjagtigheden af oversættelsen, bedes du henvise til den engelske version, som er den officielle reference. Flere sprogversioner er tilgængelige efter anmodning via info@expondo.com.

Sikkerheds- og betjeningsinstruktioner

Produktnavn: Vakuumfiltreringsenhed

Modelnavn: SBS-FD-130

**BRUG IKKE ENHEDEN, MEDMINDRE DU HAR LÆST OG FORSTÅET DENNE
BRUGERVEJLEDNING GRUNDIGT.**

Sikkerhedsinstruktioner

Advarsel: Læs alle sikkerhedsadvarsler og instruktioner. Hvis man ikke følger advarselserne og instruktionerne, kan det medføre alvorlige skader.

1. Generel sikkerhed

- Dette produkt er kun beregnet til den tilsigtede brug.
- Brug ikke produktet til andre formål end dem, der er beskrevet i denne vejledning.
- Gem betjeningsvejledningen til fremtidig brug.
- En vakuumfiltreringsenhed er designet til laboratoriebrug til at adskille faste stoffer fra væsker ved hjælp af vakuum. Det bruges ofte i kemiske, biologiske og miljømæssige laboratorier til opgaver som prøveforberedelse, oprensning og analyse.

2. Operationel sikkerhed

- Brug kun produktet på et stabilt, plant underlag.
- Brug ikke produktet, hvis det er beskadiget eller ikke fungerer korrekt.
- Holdes væk fra børn og kæledyr.

3. Sikkerhed ved vedligeholdelse

- Kun kvalificeret personale bør udføre reparationer.
- Brug kun originale reservedele.

4. Advarselssymboler

- **Forsigtig:** Angiver en potentielt farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan resultere i mindre eller moderate skader.

DA

- **Advarsel:** Angiver en potentielt farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan resultere i død eller alvorlig personskade.
 - **Potentielle risici og farer:** Viser alle risici og farer, der er direkte eller indirekte forbundet med brug eller misbrug af produktet:
 - **Mekaniske farer:** Forkert håndtering eller samling af enheden kan føre til brud på glaskomponenter, som kan forårsage snitsår eller andre skader. Håndter altid glasvarer med forsigtighed, og følg producentens monteringsvejledning.
 - Fare ved brug af **vakuum:** Brugen af vakuumtryk kan medføre risici som implosion af glasvarer eller pludselig udløsning af vakuum, hvilket kan forårsage personskade. Sørg for, at alle komponenter er beregnet til vakuumbrug, og efterse dem regelmæssigt for skader.
 - **Kemiske farer:** Enheden bruges ofte med farlige kemikalier, der kan udgøre en risiko for forbrændinger, forgiftning eller åndedrætsproblemer. Brug passende personlige værnemidler (PPE), og arbejd i et godt ventileret område eller i en emhætte.
 - **Elektriske farer:** Hvis vakuumpumpen er elektrisk drevet, er der risiko for elektrisk stød eller brand. Sørg for, at pumpen er korrekt jordet og regelmæssigt vedligeholdt.
 - **Fare for kontaminering:** Forkert rengøring og vedligeholdelse af enheden kan føre til krydskontaminering af prøver, hvilket påvirker resultaternes nøjagtighed. Følg de korrekte rengøringsprotokoller, og vedligehold enheden regelmæssigt.
-

Vedligeholdelse og rengøring

1. Regelmæssig vedligeholdelse

- Efterse produktet regelmæssigt for tegn på slitage eller skader.
- Udskift straks eventuelle beskadigede dele.

2. Rengøring:

- Brug en blød, fugtig klud til at rengøre ydersiden.
- Brug ikke slibende rengøringsmidler eller opløsningsmidler.

3. Opbevaring

- Opbevares på et køligt, tørt sted.
 - Beskyt mod støv og fugt.
-

Bortskaffelse

Miljøbeskyttelse

- Bortskaf ikke dette produkt som usorteret kommunalt affald.

DA

- Ved at sikre korrekt bortskaffelse hjælper du med at forhindre potentielle negative konsekvenser for miljøet og menneskers sundhed.
-

Erklæring om overensstemmelse

Vi, expondo Polska sp. z o.o. sp. k., erklærer på eget ansvar, at vakuumfiltreringsenheden, model SBS-FD-130, som denne erklæring vedrører, er i overensstemmelse med den relevante EU-harmoniseringslovgivning:

- Forordning (EU) 2023/988 (Forordning om generel produktsikkerhed)

Kontakt til producent

expondo Polska sp. z o.o. sp. k. (expondo Polska Anpartsselskab, Kommanditselskab)

ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra | Poland, EU

info@expondo.com

www.expondo.dk

Tämä käyttöopas on käännetty konekäännöksellä. Olemme tehneet kaikkemme varmistaaksemme käännöksen tarkkuuden, mutta huomaa, että automaattiset käännökset eivät ole täydellisiä eivätkä ne ole tarkoitettu korvaamaan ihmiskääntäjiä. Käyttöoppaan virallinen versio on englanninkielinen. Erot käännetyn version ja alkuperäisen englanninkielisen version välillä eivät ole oikeudellisesti sitovia. Jos sinulla on kysyttävää käännöksen tarkkuudesta, katso englanninkielinen versio, joka on virallinen viite. Lisää kieliversioita on saatavilla pyynnöstä osoitteesta info@expondo.com.

Turvallisuus- ja käyttöohjeet

Tuotteen nimi: Tyhjiösuodatuslaite

Mallin nimi: SBS-FD-130

ÄLÄ KÄYTÄ LAITETTA, ELLET OLE LUKENUT JA SISÄISTÄNYT NÄITÄ KÄYTTÖOHJEITA PERUSTEELLISESTI.

Turvallisuusohjeet

Varoitus: Lue kaikki turvallisuusvaroitukset ja -ohjeet. Varoitusten ja ohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen.

1. Yleinen turvallisuus

- Tämä tuote on tarkoitettu vain aiottuun käyttöön.
- Älä käytä tuotetta muihin kuin tässä käyttöoppaassa kuvattuihin tarkoituksiin.
- Säilytä tämä käsikirja tulevaa tarvetta varten.
- Tyhjiösuodatuslaite on suunniteltu laboratoriokäyttöön kiinteiden aineiden erottamiseen nesteistä tyhjiön avulla. Sitä käytetään yleisesti kemiallisissa, biologisissa ja ympäristölaboratorioissa tehtäviin, kuten näytteen valmisteluun, puhdistamiseen ja analysointiin.

2. Käyttöturvallisuus

- Käytä tuotetta vain vakaalla, tasaisella alustalla.
- Älä käytä tuotetta, jos se on vaurioitunut tai viallinen.
- Pidä poissa lasten ja lemmikkieläinten ulottuvilta.

3. Huoltoturvallisuus

- Vain pätevä henkilöstö saa suorittaa korjauksia.
- Käytä vain alkuperäisiä varaosia.

4. Varoitussymbolit

- **Varoitus:** Ilmaisee mahdollisesti vaarallista tilannetta, joka voi johtaa lievään tai kohtalaiseen loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä.

- **Varoitus:** Ilmaisee mahdollisesti vaarallista tilannetta, joka voi johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä.
 - **Mahdolliset riskit ja vaarat:** Luettelo kaikki riskit ja vaarat, jotka liittyvät suoraan tai välillisesti tuotteen käyttöön tai väärinkäyttöön:
 - **Mekaaniset vaarat :** Laitteen virheellinen käsittely tai kokoaminen voi johtaa lasiosien rikkoutumiseen, mikä voi aiheuttaa viiltoja tai muita vammoja. Käsittele lasiesineitä aina varoen ja noudata valmistajan kokoamisohjeita.
 - **Tyhjiövaarat :** Tyhjiöpaineen käyttö voi aiheuttaa riskejä, kuten lasiesineiden romahtamisen tai tyhjiön äkillisen vapautumisen, mikä voi aiheuttaa loukkaantumisen. Varmista, että kaikki komponentit on luokiteltu tyhjiökäyttöön, ja tarkasta ne säännöllisesti vaurioiden varalta.
 - **Kemialliset vaarat :** Laitetta käytetään usein vaarallisten kemikaalien kanssa, jotka voivat aiheuttaa riskejä, kuten palovammoja, myrkytyksen tai hengitystieongelmia. Käytä asianmukaisia henkilökohtaisia suojarusteita (PPE) ja työskentele hyvin ilmastoidussa tilassa tai vetokaapissa.
 - **Sähköiset vaarat :** Jos tyhjiöpumppu toimii sähköllä, on olemassa sähköiskun tai tulipalon vaara. Varmista, että pumppu on asianmukaisesti maadoitettu ja huollettu säännöllisesti.
 - **Kontaminaatiovaarat :** Laitteen virheellinen puhdistus ja huolto voi johtaa näytteiden ristikontaminaatioon, mikä vaikuttaa tulosten tarkkuuteen. Noudata asianmukaisia puhdistusohjeita ja huolla laitetta säännöllisesti.
-

Huolto ja puhdistus

1. **Säännöllinen huolto**
 - Tarkista tuote säännöllisesti kulumisen tai vaurioiden varalta.
 - Vaihda vaurioituneet osat välittömästi.
 2. **Puhdistus**
 - Puhdista ulkopuoli pehmeällä, kostealla liinalla.
 - Älä käytä hankaavia puhdistusaineita tai liuottimia.
 3. **Varastointi**
 - Säilytä viileässä, kuivassa paikassa.
 - Suojaa pölyltä ja kosteudelta.
-

Hävittäminen

Ympäristönsuojelu

- Älä hävitä tätä tuotetta lajittelemattoman yhdyskuntajätteen mukana.

FI

- Varmistamalla asianmukaisen hävittämisen autat estämään mahdollisia kielteisiä seurauksia ympäristölle ja ihmisten terveydelle.

Vaativusten mukaisuusvakuutus

Me, expondo Polska sp. z oo sp. k., vakuutamme omalla vastuullamme, että tyhjiösuodatuslaite, malli SBS-FD-130, jota tämä vakuutus koskee, on asiaankuuluvan unionin yhdenmukaistamislainsäädännön mukainen:

- Asetus (EU) 2023/988 (yleinen tuoteturvallisuusasetus)

Valmistajan yhteystiedot

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra | Poland, EU

info@expondo.com

www.expondo.fi

Deze gebruikershandleiding is vertaald met behulp van machinevertaling. Wij hebben er alles aan gedaan om ervoor te zorgen dat de vertaling nauwkeurig is, maar houd er rekening mee dat automatische vertalingen niet perfect zijn en niet bedoeld zijn om menselijke vertalers te vervangen. De officiële versie van de gebruikershandleiding is in het Engels. Eventuele verschillen tussen de vertaalde versie en de originele Engelse versie zijn niet juridisch bindend. Als u vragen hebt over de juistheid van de vertaling, raadpleeg dan de Engelse versie; dit is de officiële referentie. Versies in andere talen zijn op aanvraag verkrijgbaar via info@expondo.com.

Veiligheids- en bedieningsinstructies

Productnaam: Vacuümfiltratie-apparaat

Modelnaam: SBS-FD-130

**GEBRUIK HET APPARAAT ALLEEN ALS U DEZE GEBRUIKERSHANDLEIDING
GRONDIG HEBT GELEZEN EN BEGREPEN.**

Veiligheidsinstructies

Waarschuwing: Lees alle veiligheidswaarschuwingen en instructies. Het niet opvolgen van de waarschuwingen en instructies kan leiden tot ernstig letsel.

1. Algemene veiligheid

- Dit product is uitsluitend bedoeld voor het beoogde gebruik.
- Gebruik het product niet voor andere doeleinden dan die beschreven in deze handleiding.
- Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik.
- Een vacuümfiltratieapparaat is ontworpen voor gebruik in laboratoria om vaste stoffen van vloeistoffen te scheiden door middel van vacuüm. Het wordt veel gebruikt in chemische, biologische en milieulaboratoria voor taken zoals monsterbereiding, zuivering en analyse.

2. Operationele veiligheid

- Gebruik het product alleen op een stabiele, vlakke ondergrond.
- Gebruik het product niet als het beschadigd is of niet goed functioneert.
- Buiten bereik van kinderen en huisdieren houden.

3. Onderhoudsveiligheid

- Alleen gekwalificeerd personeel mag reparaties uitvoeren.
- Gebruik uitsluitend originele reserveonderdelen.

4. Waarschuwingssymbolen

- **Let op:** Geeft een potentieel gevaarlijke situatie aan die, indien niet vermeden, kan leiden tot licht tot matig letsel.

- **Waarschuwing:** Geeft een potentieel gevaarlijke situatie aan die, indien niet vermeden, kan leiden tot de dood of ernstig letsel.
 - **Mogelijke risico's en gevaren:** Geeft een overzicht van alle risico's en gevaren die direct of indirect verband houden met het gebruik of misbruik van het product:
 - **Mechanische gevaren :** Onjuiste behandeling of montage van het apparaat kan leiden tot breuk van glazen onderdelen, wat snijwonden of ander letsel kan veroorzaken. Ga altijd voorzichtig om met glaswerk en volg de montage-instructies van de fabrikant.
 - **Gevaren van vacuüm :** Het gebruik van vacuümdruk kan risico's met zich meebrengen, zoals implosie van glaswerk of plotseling vrijkomen van vacuüm, wat letsel kan veroorzaken. Zorg ervoor dat alle componenten geschikt zijn voor vacuümgebruik en controleer ze regelmatig op schade.
 - **Chemische gevaren :** Het apparaat wordt vaak gebruikt met gevaarlijke chemicaliën die risico's kunnen opleveren, zoals brandwonden, vergiftiging of ademhalingsproblemen. Gebruik geschikte persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM) en werk in een goed geventileerde ruimte of zuurkast.
 - **Elektrische gevaren :** Als de vacuümpomp elektrisch wordt aangedreven, bestaat er risico op een elektrische schok of brand. Zorg ervoor dat de pomp goed geaard is en regelmatig onderhouden wordt.
 - **Besmettingsgevaren :** Onjuiste reiniging en onderhoud van het apparaat kunnen leiden tot kruisbesmetting van monsters, wat de nauwkeurigheid van de resultaten beïnvloedt. Volg de juiste reinigingsprotocollen en onderhoud het apparaat regelmatig.
-

Onderhoud en reiniging

1. Regelmatig onderhoud

- Controleer het product regelmatig op tekenen van slijtage of schade.
- Vervang beschadigde onderdelen onmiddellijk.

2. Schoonmaak

- Gebruik een zachte, vochtige doek om de buitenkant schoon te maken.
- Gebruik geen schurende reinigingsmiddelen of oplosmiddelen.

3. Opslag

- Bewaren op een koele, droge plaats.
 - Beschermen tegen stof en vocht.
-

Beschikbaarheid

Milieubescherming

- Gooi dit product niet weg met het ongesorteerde huishoudelijk afval.
 - Door te zorgen voor een correcte verwijdering, helpt u mogelijke negatieve gevolgen voor het milieu en de menselijke gezondheid te voorkomen.
-

Verklaring van overeenstemming

Wij, expondo Polska sp. z oo sp. k., verklaren onder onze eigen verantwoordelijkheid dat het vacuümfiltratieapparaat, model SBS-FD-130, waarop deze verklaring betrekking heeft, in overeenstemming is met de relevante harmonisatiewetgeving van de Unie:

- Verordening (EU) 2023/988 (Algemene verordening productveiligheid)

Contactpersoon fabrikant

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra | Poland, EU

info@expondo.com

www.expondo.nl

NO

Denne brukerhåndboken er oversatt ved hjelp av maskinoversettelse. Vi har gjort vårt ytterste for å sikre at oversettelsen er nøyaktig, men vær oppmerksom på at automatiserte oversettelser ikke er perfekte og ikke er ment å erstatte menneskelige oversettere. Den offisielle versjonen av brukerhåndboken er på engelsk. Eventuelle forskjeller mellom den oversatte versjonen og den originale engelske versjonen er ikke juridisk bindende. Hvis du har spørsmål om nøyaktigheten av oversettelsen, vennligst se den engelske versjonen, som er den offisielle referansen. Flere språkversjoner er tilgjengelig på forespørsel via info@expondo.com.

Sikkerhets- og driftsinstruksjoner

Produktnavn: Vakuumfiltreringsenhet

Modellnavn: SBS-FD-130

**IKKE BRUK APPARATET MED MINDRE DU HAR LEST OG FORSTÅTT DENNE
BRUKSANVISNINGEN GRUNDIG.**

Sikkerhetsinstruksjoner

Advarsel: Les alle sikkerhetsadvarsler og instruksjoner. Unnlattelse av å følge advarslene og instruksjonene kan føre til alvorlig skade.

1. Generell sikkerhet

- Dette produktet er kun beregnet for tiltenkt bruk.
- Ikke bruk produktet til andre formål enn de som er beskrevet i denne håndboken.
- Ta vare på denne håndboken for fremtidig referanse.
- En vakuumfiltreringsenhet er designet for laboratoriebruk for å skille faste stoffer fra væsker ved å bruke et vakuum. Det brukes ofte i kjemiske, biologiske og miljølaboratorier for oppgaver som prøveforberedelse, rensing og analyse.

2. Driftssikkerhet

- Bruk produktet kun på en stabil, jevn overflate.
- Ikke bruk produktet hvis det er skadet eller ikke fungerer.
- Holdes unna barn og kjæledyr.

3. Vedlikeholdssikkerhet

- Kun kvalifisert personell skal utføre reparasjoner.
- Bruk kun originale reservedeler.

4. Advarselssymboler

- **Forsiktig:** Indikerer en potensielt farlig situasjon som, hvis den ikke unngås, kan resultere i mindre eller moderate skader.

NO

- **Advarsel:** Indikerer en potensielt farlig situasjon som, hvis den ikke unngås, kan føre til død eller alvorlig skade.
 - **Potensielle risikoer og farer:** Lister opp alle risikoer og farer direkte eller indirekte forbundet med bruk eller misbruk av produktet:
 - **Mekaniske farer** : Feil håndtering eller montering av enheten kan føre til brudd på glasskomponenter, noe som kan forårsake kutt eller andre skader. Håndter alltid glass med forsiktighet og følg produsentens monteringsanvisning.
 - **Vakuumsfarer** : Bruk av vakuumptrykk kan utgjøre risikoer som implosjon av glassvarer eller plutselig utløsning av vakuum, noe som kan forårsake skade. Sørg for at alle komponenter er klassifisert for vakuumbruk og inspiser dem regelmessig for skader.
 - **Kjemiske farer** : Enheten brukes ofte sammen med farlige kjemikalier som kan utgjøre risikoer som brannskader, forgiftning eller luftveisproblemer. Bruk passende personlig verneutstyr (PPE) og arbeid i et godt ventilert område eller avtrekkshette.
 - **Elektriske farer** : Hvis vakuumpumpen er elektrisk drevet, er det fare for elektrisk støt eller brann. Sørg for at pumpen er skikkelig jordnet og regelmessig vedlikeholdt.
 - **Kontamineringsfarer** : Feil rengjøring og vedlikehold av enheten kan føre til krysskontaminering av prøver, noe som påvirker nøyaktigheten av resultatene. Følg riktige rengjøringsprotokoller og vedlikehold enheten regelmessig.
-

Vedlikehold og rengjøring

1. **Regelmessig vedlikehold**
 - Inspiser produktet regelmessig for tegn på slitasje eller skade.
 - Skift ut skadede deler umiddelbart.
 2. **Rengjøring**
 - Bruk en myk, fuktig klut til å rengjøre utsiden.
 - Ikke bruk skurende rengjøringsmidler eller løsemidler.
 3. **Lagring**
 - Oppbevares på et kjølig, tørt sted.
 - Beskytt mot støv og fuktighet.
-

Avhending

Miljøvern

- Ikke kast dette produktet som usortert kommunalt avfall.

NO

- Ved å sikre forsvarlig avhending bidrar du til å forhindre potensielle negative konsekvenser for miljøet og menneskers helse.
-

Erklæring om samsvar

Vi, expondo Polska sp. z oo sp. k., erklærer under vårt eneansvar at vakuumfiltreringsenheten, modell SBS-FD-130, som denne erklæringen gjelder, er i samsvar med relevant unionsharmoniseringslovgivning:

- Forordning (EU) 2023/988 (Generell produktsikkerhetsforordning)

Produsentkontakt

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra | Poland, EU

info@expondo.com

www.expondo.no

SE

Denna användarmanual har översatts med maskinöversättning. Vi har ansträngt oss för att säkerställa att översättningen är korrekt, men observera att automatiska översättningar inte är perfekta och inte är avsedda att ersätta mänskliga översättare. Den officiella versionen av användarmanualen är på engelska. Eventuella skillnader mellan den översatta versionen och den engelska originalversionen är inte juridiskt bindande. Om du har några frågor om översättningens riktighet, se den engelska versionen, som är den officiella referensen. Fler språkversioner finns tillgängliga på begäran via info@expondo.com.

Säkerhets- och driftsinstruktioner

Produktnamn: Vakuumfiltreringsanordning

Modellnamn: SBS-FD-130

ANVÄND INTE APPARATEN OM DU INTE HAR LÄST IGENOM OCH FÖRSTÅTT DENNA BRUKSANVISNING.

Säkerhetsinstruktioner

Varning: Läs alla säkerhetsvarningar och instruktioner. Underlåtenhet att följa varningarna och instruktionerna kan leda till allvarliga skador.

1. Allmän säkerhet

- Denna produkt är endast avsedd för avsedd användning.
- Använd inte produkten för andra ändamål än de som beskrivs i denna bruksanvisning.
- Spara denna handbok för framtida referens.
- En vakuumfiltreringsanordning är utformad för laboratorieanvändning för att separera fasta ämnen från vätskor genom applicering av ett vakuum. Det används ofta i kemiska, biologiska och miljömässiga laboratorier för uppgifter som provberedning, rening och analys.

2. Driftsäkerhet

- Använd endast produkten på en stabil, jämn yta.
- Använd inte produkten om den är skadad eller inte fungerar.
- Förvaras åtskilt från barn och husdjur.

3. Underhållssäkerhet

- Endast kvalificerad personal bör utföra reparationer.
- Använd endast originalreservdelar.

4. Varningssymboler

- **Varning:** Indikerar en potentiellt farlig situation som, om den inte undviks, kan resultera i mindre eller måttlig skada.

SE

- **Varning:** Indikerar en potentiellt farlig situation som, om den inte undviks, kan resultera i dödsfall eller allvarlig skada.
 - **Potentiella risker och faror:** Listar alla risker och faror som är direkt eller indirekt kopplade till användning eller felaktig användning av produkten:
 - **Mekaniska faror** : Felaktig hantering eller montering av enheten kan leda till att glaskomponenter går sönder, vilket kan orsaka skärsår eller andra skador. Hantera alltid glasvaror varsamt och följ tillverkarens monteringsanvisningar.
 - **Vakuumbeskrivningar** : Användning av vakuumptryck kan innebära risker som implosion av glasföremål eller plötsligt utsläpp av vakuum, vilket kan orsaka skada. Se till att alla komponenter är klassade för vakuumanvändning och inspektera dem regelbundet för skador.
 - **Kemiska faror** : Enheten används ofta med farliga kemikalier som kan utgöra risker som brännskador, förgiftning eller andningsproblem. Använd lämplig personlig skyddsutrustning (PPE) och arbeta i ett välventilerat utrymme eller dragskåp.
 - **Elektriska faror** : Om vakuumpumpen är elektriskt driven finns det risk för elektriska stötar eller brand. Se till att pumpen är ordentligt jordad och regelbundet underhållen.
 - **Kontamineringsrisker** : Felaktig rengöring och underhåll av enheten kan leda till korskontaminering av prover, vilket påverkar resultatens noggrannhet. Följ korrekta rengöringsprotokoll och underhåll enheten regelbundet.
-

Underhåll och rengöring

1. Regelbundet underhåll

- Inspektera produkten regelbundet för tecken på slitage eller skador.
- Byt ut skadade delar omedelbart.

2. Rengöring

- Använd en mjuk, fuktig trasa för att rengöra utsidan.
- Använd inte slipande rengöringsmedel eller lösningsmedel.

3. Lagring

- Förvara på en sval, torr plats.
 - Skydda mot damm och fukt.
-

Förfogande

Miljöskydd

- Släng inte denna produkt som osorterat kommunalt avfall.

SE

- Genom att säkerställa korrekt avfallshantering hjälper du till att förebygga potentiella negativa konsekvenser för miljön och människors hälsa.
-

Försäkran om överensstämmelse

Vi, expondo Polska sp. z oo sp. k., förklarar under vårt ensamma ansvar att vakuumfiltreringsanordningen, modell SBS-FD-130, som denna deklaration avser, är i överensstämmelse med relevant unionsharmoniseringslagstiftning:

- Förordning (EU) 2023/988 (allmän produktsäkerhetsförordning)

Tillverkarens kontakt

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra | Poland, EU

info@expondo.com

www.expondo.se

Este Manual do Usuário foi traduzido usando tradução automática. Fizemos todos os esforços para garantir que a tradução seja precisa, mas observe que as traduções automatizadas não são perfeitas e não têm como objetivo substituir tradutores humanos. A versão oficial do Manual do Usuário está em inglês. Quaisquer diferenças entre a versão traduzida e o original em inglês não são juridicamente vinculativas. Caso tenha alguma dúvida sobre a precisão da tradução, consulte a versão em inglês, que é a referência oficial. Versões em outros idiomas estão disponíveis mediante solicitação através de info@expondo.com.

Instruções de segurança e operação

Nome do produto: Dispositivo de filtragem a vácuo

Nome do modelo: SBS-FD-130

NÃO UTILIZE O DISPOSITIVO SEM TER LIDO E COMPREENDIDO ESTE MANUAL DO UTILIZADOR.

Instruções de segurança

Aviso: Leia todos os avisos e instruções de segurança. O não cumprimento dos avisos e instruções pode resultar em ferimentos graves.

1. Segurança Geral

- Este produto é destinado somente para o uso pretendido.
- Não utilize o produto para finalidades diferentes das descritas neste manual.
- Guarde este manual para referência futura.
- Um dispositivo de filtragem a vácuo é projetado para uso em laboratório para separar sólidos de líquidos por meio da aplicação de vácuo. É comumente usado em laboratórios químicos, biológicos e ambientais para tarefas como preparação, purificação e análise de amostras.

2. Segurança Operacional

- Utilize o produto somente em superfícies estáveis e niveladas.
- Não opere o produto se ele estiver danificado ou com defeito.
- Mantenha longe de crianças e animais de estimação.

3. Segurança de Manutenção

- Somente pessoal qualificado deve realizar reparos.
- Utilize somente peças de reposição originais.

4. Símbolos de advertência

- **Cuidado:** indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, pode resultar em ferimentos leves ou moderados.

PT

- **Aviso:** indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, pode resultar em morte ou ferimentos graves.
 - **Riscos e perigos potenciais:** Lista todos os riscos e perigos direta ou indiretamente relacionados ao uso ou uso indevido do produto:
 - **Riscos mecânicos :** o manuseio ou a montagem inadequada do dispositivo pode levar à quebra de componentes de vidro, o que pode causar cortes ou outros ferimentos. Sempre manuseie os copos com cuidado e siga as instruções de montagem do fabricante.
 - **Riscos do vácuo :** O uso de pressão de vácuo pode apresentar riscos como implosão de vidraria ou liberação repentina de vácuo, o que pode causar ferimentos. Certifique-se de que todos os componentes sejam adequados para uso a vácuo e inspecione-os regularmente para verificar se há danos.
 - **Riscos químicos :** o dispositivo é frequentemente usado com produtos químicos perigosos que podem representar riscos como queimaduras, envenenamento ou problemas respiratórios. Utilize equipamento de proteção individual (EPI) adequado e trabalhe em uma área bem ventilada ou em uma capela de exaustão.
 - **Riscos elétricos :** se a bomba de vácuo for alimentada eletricamente, há risco de choque elétrico ou incêndio. Certifique-se de que a bomba esteja devidamente aterrada e receba manutenção regular.
 - **Riscos de contaminação :** limpeza e manutenção inadequadas do dispositivo podem levar à contaminação cruzada de amostras, afetando a precisão dos resultados. Siga os protocolos de limpeza adequados e faça a manutenção regular do dispositivo.
-

Manutenção e Limpeza

1. Manutenção regular

- Inspeção o produto regularmente para verificar sinais de desgaste ou danos.
- Substitua imediatamente quaisquer peças danificadas.

2. Limpeza

- Use um pano macio e úmido para limpar o exterior.
- Não utilize produtos de limpeza abrasivos ou solventes.

3. Armazenar

- Armazene em local fresco e seco.
 - Proteja contra poeira e umidade.
-

Disposição

Proteção Ambiental

- Não descarte este produto como lixo municipal não selecionado.
- Ao garantir o descarte adequado, você ajuda a prevenir potenciais consequências negativas para o meio ambiente e a saúde humana.

Declaração de conformidade

Nós, expondo Polska sp. z oo sp. k., declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que o Dispositivo de Filtragem a Vácuo, Modelo SBS-FD-130, ao qual esta declaração se refere, está em conformidade com a legislação de harmonização da União relevante:

- Regulamento (UE) 2023/988 (Regulamento Geral de Segurança dos Produtos)

Contato do fabricante

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra | Poland, EU

info@expondo.com

www.expondo.pt

Táto používateľská príručka bola preložená pomocou strojového prekladu. Vyvinuli sme maximálne úsilie, aby bol preklad presný, ale upozorňujeme, že automatické preklady nie sú dokonalé a nie sú určené na to, aby nahradili ľudských prekladateľov. Oficiálna verzia používateľskej príručky je v angličtine. Akékoľvek rozdiely medzi preloženou verziou a originálnou angličtinou nie sú právne záväzné. Ak máte akékoľvek otázky týkajúce sa presnosti prekladu, pozrite si anglickú verziu, ktorá je oficiálnou referenciou. Ďalšie jazykové verzie sú k dispozícii na vyžiadanie na adrese info@expondo.com.

Bezpečnostné a prevádzkové pokyny

Názov produktu: Vákuové filtračné zariadenie

Názov modelu: SBS-FD-130

**NEPOUŽÍVAJTE ZARIADENIE, POKIAĽ STE SI DÔKLADNE NEPREČÍTALI TÚTO
POUŽÍVATEĽSKÚ PRÍRUČKU A NEPOROZUMELI JEJ.**

Bezpečnostné pokyny

Upozornenie: Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny. Nedodržanie upozornení a pokynov môže mať za následok vážne zranenie.

1. Všeobecná bezpečnosť

- Tento produkt je určený len na zamýšľané použitie.
- Výrobok nepoužívajte na iné účely, ako sú tie, ktoré sú popísané v tomto návode.
- Uschovajte si tento návod pre budúce použitie.
- Vákuové filtračné zariadenie je určené na laboratórne použitie na oddelenie pevných látok od kvapalín pomocou vákua. Bežne sa používa v chemických, biologických a environmentálnych laboratóriách na úlohy, ako je príprava vzoriek, čistenie a analýza.

2. Prevádzková bezpečnosť

- Výrobok používajte iba na stabilnom, rovnom povrchu.
- Výrobok neprevádzkujte, ak je poškodený alebo nefunkčný.
- Uchovávajte mimo dosahu detí a domácich zvierat.

3. Bezpečnosť údržby

- Opravy by mal vykonávať iba kvalifikovaný personál.
- Používajte iba originálne náhradné diely.

4. Výstražné symboly

- **Upozornenie:** Označuje potenciálne nebezpečnú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, môže viesť k ľahkému alebo stredne ťažkému zraneniu.

SK

- **Varovanie:** Označuje potenciálne nebezpečnú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, môže mať za následok smrť alebo vážne zranenie.
 - **Potenciálne riziká a nebezpečenstvá:** Uvádza všetky riziká a nebezpečenstvá priamo alebo nepriamo spojené s používaním alebo nesprávnym používaním produktu:
 - **Mechanické riziká :** Nesprávna manipulácia alebo montáž zariadenia môže viesť k rozbitiu sklenených komponentov, čo môže spôsobiť rezné rany alebo iné zranenia. Vždy zaobchádzajte so skleneným riadom opatrne a dodržujte montážne pokyny výrobcu.
 - **Nebezpečenstvo vákua :** Použitie podtlaku môže predstavovať riziká, ako je implózia skleneného tovaru alebo náhle uvoľnenie vákua, ktoré môže spôsobiť zranenie. Uistite sa, že všetky komponenty sú určené na použitie vo vákuu a pravidelne ich kontrolujte, či nie sú poškodené.
 - **Chemické riziká :** Zariadenie sa často používa s nebezpečnými chemikáliami, ktoré môžu predstavovať riziká, ako sú popáleniny, otravy alebo problémy s dýchaním. Používajte vhodné osobné ochranné prostriedky (OOP) a pracujte v dobre vetranom priestore alebo digestore.
 - **Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom :** Ak je vákuová pumpa napájaná elektricky, hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom alebo požiaru. Uistite sa, že čerpadlo je správne uzemnené a pravidelne udržiavané.
 - **Nebezpečenstvo kontaminácie :** Nesprávne čistenie a údržba zariadenia môže viesť ku krížovej kontaminácii vzoriek, čo ovplyvňuje presnosť výsledkov. Dodržujte správne protokoly čistenia a pravidelne udržiavajte zariadenie.
-

Údržba a čistenie

1. Pravidelná údržba

- Pravidelne kontrolujte výrobok, či nevykazuje známky opotrebovania alebo poškodenia.
- Poškodené diely ihneď vymeňte.

2. Upratovanie

- Na čistenie exteriéru použite mäkkú, vlhkú handričku.
- Nepoužívajte abrazívne čistiace prostriedky ani rozpúšťadlá.

3. Skladovanie

- Skladujte na chladnom a suchom mieste.
 - Chráňte pred prachom a vlhkosťou.
-

Likvidácia

Ochrana životného prostredia

- Nelikvidujte tento výrobok ako netriedený komunálny odpad.
- Zabezpečením správnej likvidácie pomáhate predchádzať možným negatívnym následkom na životné prostredie a ľudské zdravie.

Vyhlásenie o zhode

My, expondo Polska sp. z oo sp. k., vyhlasujeme na vlastnú zodpovednosť, že vákuové filtračné zariadenie, model SBS-FD-130, na ktoré sa toto vyhlásenie vzťahuje, je v súlade s príslušnou harmonizačnou legislatívou Únie:

- Nariadenie (EÚ) 2023/988 (všeobecné nariadenie o bezpečnosti výrobkov)

Kontakt na výrobcu

expondo Polska sp. z oo sp. k.

ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra | Poľsko, EÚ

info@expondo.com

www.expondo.sk

Това ръководство за потребителя е преведено чрез машинен превод. Положихме всички усилия, за да гарантираме, че преводът е точен, но имайте предвид, че автоматизираните преводи не са перфектни и не са предназначени да заменят човешки преводачи. Официалната версия на ръководството за потребителя е на английски език. Всички разлики между преведената версия и оригиналния английски не са правно обвързващи. Ако имате въпроси относно точността на превода, моля, вижте английската версия, която е официалната справка. Повече езикови версии са достъпни при заявка чрез info@expondo.com.

Инструкции за безопасност и експлоатация

Име на продукта: Устройство за вакуумна филтрация

Име на модела: SBS-FD-130

**НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ УСТРОЙСТВОТО, ОСВЕН АКО НЕ СТЕ ПРОЧЕЛИ И
РАЗБРАЛИ ТОВА РЪКОВОДСТВО ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ.**

Инструкции за безопасност

Предупреждение: Прочетете всички предупреждения и инструкции за безопасност. Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до сериозно нараняване.

1. Обща безопасност

- Този продукт е предназначен само за употреба по предназначение.
- Не използвайте продукта за цели, различни от описаните в това ръководство.
- Запазете това ръководство за бъдещи справки.
- Устройството за вакуумно филтриране е предназначено за лабораторна употреба за отделяне на твърди вещества от течности чрез прилагане на вакуум. Обикновено се използва в химически, биологични и екологични лаборатории за задачи като подготовка на проби, пречистване и анализ.

2. Оперативна безопасност

- Използвайте продукта само върху стабилна, равна повърхност.
- Не работете с продукта, ако е повреден или не функционира добре.
- Пазете от деца и домашни любимци.

3. Безопасност при поддръжка

- Само квалифициран персонал трябва да извършва ремонти.
- Използвайте само оригинални резервни части.

4. Предупредителни символи

BG

- **Внимание:** Показва потенциално опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до леко или средно нараняване.
 - **Предупреждение:** Показва потенциално опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до смърт или сериозно нараняване.
 - **Потенциални рискове и опасности:** Изброява всички рискове и опасности, пряко или непряко свързани с употребата или неправилната употреба на продукта:
 - **Механични опасности :** Неправилното боравене или сглобяване на устройството може да доведе до счупване на стъклени компоненти, което може да причини порязвания или други наранявания. Винаги работете внимателно със стъклените съдове и следвайте инструкциите за монтаж на производителя.
 - **Вакуумни опасности :** Използването на вакуумно налягане може да създаде рискове като имплозия на стъклария или внезапно освобождаване на вакуум, което може да причини нараняване. Уверете се, че всички компоненти са предназначени за работа с вакуум и ги проверявайте редовно за повреди.
 - **Химически опасности :** Устройството често се използва с опасни химикали, които могат да представляват риск като изгаряния, отравяния или респираторни проблеми. Използвайте подходящи лични предпазни средства (PPE) и работете в добре проветриво помещение или абсорбатор.
 - **Електрически опасности :** Ако вакуумната помпа е с електрическо захранване, съществува риск от токов удар или пожар. Уверете се, че помпата е правилно заземена и редовно поддържана.
 - **Опасности от замърсяване :** Неправилното почистване и поддръжка на устройството може да доведе до кръстосано замърсяване на пробите, което да повлияе на точността на резултатите. Следвайте правилните протоколи за почистване и редовно поддържайте устройството.
-

Поддръжка и почистване

1. Редовна поддръжка

- Проверявайте редовно продукта за признаци на износване или повреда.
- Незабавно сменете всички повредени части.

2. Почистване

- Използвайте мека, влажна кърпа, за да почистите външността.
- Не използвайте абразивни почистващи препарати или разтворители.

3. Съхранение

- Съхранявайте на хладно и сухо място.

- Пазете от прах и влага.
-

Изхвърляне

Опазване на околната среда

- Не изхвърляйте този продукт като несортирани битови отпадъци.
 - Осигурявайки правилно изхвърляне, вие помагате за предотвратяване на потенциални отрицателни последици за околната среда и човешкото здраве.
-

Декларация за съответствие

Ние, expondo Polska sp. z oo sp. k., декларираме на наша лична отговорност, че устройството за вакуумно филтриране, модел SBS-FD-130, за което се отнася тази декларация, е в съответствие със съответното законодателство на Съюза за хармонизация:

- Регламент (ЕС) 2023/988 (Общ регламент относно безопасността на продуктите)

Контакт с производителя

expondo Polska sp. z oo sp. k.

ул. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra | Полша, ЕС

info@expondo.com

www.expondo.bg

Αυτό το εγχειρίδιο χρήστη έχει μεταφραστεί με τη χρήση αυτόματης μετάφρασης. Έχουμε καταβάλει κάθε δυνατή προσπάθεια για να διασφαλίσουμε ότι η μετάφραση είναι ακριβής, αλλά σημειώστε ότι οι αυτοματοποιημένες μεταφράσεις δεν είναι τέλειες και δεν προορίζονται να αντικαταστήσουν τους ανθρώπινους μεταφραστές. Η επίσημη έκδοση του Εγχειριδίου χρήσης είναι στα Αγγλικά. Τυχόν διαφορές μεταξύ της μεταφρασμένης έκδοσης και της αρχικής αγγλικής έκδοσης δεν είναι νομικά δεσμευτικές. Εάν έχετε ερωτήσεις σχετικά με την ακρίβεια της μετάφρασης, ανατρέξτε στην αγγλική έκδοση, η οποία είναι η επίσημη αναφορά. Περισσότερες γλωσσικές εκδόσεις είναι διαθέσιμες κατόπιν αιτήματος μέσω του info@expondo.com.

Οδηγίες ασφάλειας και λειτουργίας

Όνομα προϊόντος: Συσκευή φιλτραρίσματος κενού

Όνομα μοντέλου: SBS-FD-130

ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΕΚΤΟΣ ΑΝ ΕΧΕΤΕ ΔΙΑΒΑΣΕΙ ΚΑΙ ΚΑΤΑΝΟΗΣΕ ΠΟΛΥ ΠΟΛΥ ΑΥΤΟ ΤΟΝ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ.

Οδηγίες Ασφαλείας

Προειδοποίηση: Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις και οδηγίες ασφαλείας. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και των οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό.

1. Γενική Ασφάλεια

- Αυτό το προϊόν προορίζεται μόνο για χρήση για την οποία προορίζεται.
- Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν για σκοπούς άλλους από αυτούς που περιγράφονται σε αυτό το εγχειρίδιο.
- Φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο για μελλοντική αναφορά.
- Μια συσκευή φιλτραρίσματος κενού έχει σχεδιαστεί για εργαστηριακή χρήση για τον διαχωρισμό στερεών από υγρά μέσω της εφαρμογής κενού. Χρησιμοποιείται συνήθως σε χημικά, βιολογικά και περιβαλλοντικά εργαστήρια για εργασίες όπως η προετοιμασία, ο καθαρισμός και η ανάλυση δειγμάτων.

2. Λειτουργική Ασφάλεια

- Χρησιμοποιήστε το προϊόν μόνο σε σταθερή, επίπεδη επιφάνεια.
- Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν εάν είναι κατεστραμμένο ή δυσλειτουργεί.
- Μακριά από παιδιά και κατοικίδια.

3. Ασφάλεια Συντήρησης

- Μόνο εξειδικευμένο προσωπικό πρέπει να εκτελεί επισκευές.
- Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά.

4. Προειδοποιητικά σύμβολα

ΕΛ

- **Προσοχή:** Υποδεικνύει μια δυνητικά επικίνδυνη κατάσταση η οποία, εάν δεν αποφευχθεί, θα μπορούσε να οδηγήσει σε ελαφρύ ή μέτριο τραυματισμό.
 - **Προειδοποίηση:** Υποδεικνύει μια δυνητικά επικίνδυνη κατάσταση η οποία, εάν δεν αποφευχθεί, μπορεί να οδηγήσει σε θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.
 - **Πιθανοί κίνδυνοι και κίνδυνοι:** Απαριθμεί όλους τους κινδύνους και τους κινδύνους που συνδέονται άμεσα ή έμμεσα με τη χρήση ή την κακή χρήση του προϊόντος:
 - **Μηχανικοί κίνδυνοι :** Ο ακατάλληλος χειρισμός ή η συναρμολόγηση της συσκευής μπορεί να οδηγήσει σε σπάσιμο γυάλινων εξαρτημάτων, το οποίο μπορεί να προκαλέσει κοψίματα ή άλλους τραυματισμούς. Να χειρίζεστε πάντα τα γυάλινα σκεύη με προσοχή και να ακολουθείτε τις οδηγίες συναρμολόγησης του κατασκευαστή.
 - **Κίνδυνοι υποπίεσης :** Η χρήση πίεσης κενού μπορεί να εγκυμονεί κινδύνους όπως έκρηξη γυαλικών ή ξαφνική απελευθέρωση κενού, που μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό. Βεβαιωθείτε ότι όλα τα εξαρτήματα έχουν χαρακτηριστεί για χρήση υπό κενό και επιθεωρήστε τα τακτικά για ζημιές.
 - **Χημικοί κίνδυνοι :** Η συσκευή χρησιμοποιείται συχνά με επικίνδυνες χημικές ουσίες που μπορεί να εγκυμονούν κινδύνους όπως εγκαύματα, δηλητηρίαση ή αναπνευστικά προβλήματα. Χρησιμοποιήστε κατάλληλο ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό (ΜΑΠ) και εργαστείτε σε καλά αεριζόμενο χώρο ή απαγωγέα καπνού.
 - **Ηλεκτρικοί κίνδυνοι :** Εάν η αντλία κενού τροφοδοτείται με ηλεκτρική ενέργεια, υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας ή πυρκαγιάς. Βεβαιωθείτε ότι η αντλία είναι σωστά γειωμένη και συντηρείται τακτικά.
 - **Κίνδυνοι μόλυνσης :** Ο ακατάλληλος καθαρισμός και η συντήρηση της συσκευής μπορεί να οδηγήσει σε διασταυρούμενη μόλυνση των δειγμάτων, επηρεάζοντας την ακρίβεια των αποτελεσμάτων. Ακολουθήστε τα σωστά πρωτόκολλα καθαρισμού και συντηρείτε τακτικά τη συσκευή.
-

Συντήρηση και Καθαρισμός

1. Τακτική Συντήρηση

- Επιθεωρείτε το προϊόν τακτικά για σημάδια φθοράς ή ζημιάς.
- Αντικαταστήστε αμέσως τυχόν κατεστραμμένα μέρη.

2. Καθάρισμα

- Χρησιμοποιήστε ένα μαλακό, υγρό πανί για να καθαρίσετε το εξωτερικό.
- Μη χρησιμοποιείτε λειαντικά καθαριστικά ή διαλύτες.

3. Αποθήκευση

- Φυλάσσεται σε δροσερό, ξηρό μέρος.
- Προστατέψτε από τη σκόνη και την υγρασία.

Διάθεση

Προστασία του Περιβάλλοντος

- Μην πετάτε αυτό το προϊόν ως μη διαλογή αστικά απόβλητα.
- Εξασφαλίζοντας τη σωστή απόρριψη, βοηθάτε στην αποτροπή πιθανών αρνητικών συνεπειών για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία.

Δήλωση Συμμόρφωσης

Εμείς, expondo Polska sp. z oo sp. κ., δηλώνουμε με την αποκλειστική μας ευθύνη ότι η συσκευή φιλτραρίσματος κενού, Μοντέλο SBS-FD-130, στην οποία αναφέρεται η παρούσα δήλωση, συμμορφώνεται με τη σχετική ενωσιακή νομοθεσία εναρμόνισης:

- Κανονισμός (ΕΕ) 2023/988 (Γενικός Κανονισμός Ασφάλειας Προϊόντων)

Επικοινωνία με τον κατασκευαστή

expondo Polska sp. z oo sp. κ.

ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra | Πολωνία, ΕΕ

info@expondo.com

www.expondo.gr

Ovaj korisnički priručnik preveden je strojnim prijevodom. Uložili smo sve napore kako bismo osigurali točnost prijevoda, ali imajte na umu da automatizirani prijevodi nisu savršeni i nisu namijenjeni zamjeni ljudskih prevoditelja. Službena verzija korisničkog priručnika je na engleskom jeziku. Sve razlike između prevedene verzije i izvornog engleskog jezika nisu pravno obvezujuće. Ako imate pitanja o točnosti prijevoda, pogledajte englesku verziju, koja je službena referenca. Verzije na više jezika dostupne su na zahtjev putem info@expondo.com.

Upute za sigurnost i rad

Naziv proizvoda: Uređaj za vakuumsku filtraciju

Naziv modela: SBS-FD-130

**NEMOJTE KORISTITI UREĐAJ OSIM AKO NISTE TEMELJITO PROČITALI I
RAZUMIJELI OVAJ KORISNIČKI PRIRUČNIK.**

Sigurnosne upute

Upozorenje: Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i upute. Nepoštivanje upozorenja i uputa može dovesti do ozbiljnih ozljeda.

1. Opća sigurnost

- Ovaj proizvod je namijenjen samo za namjeravanu uporabu.
- Nemojte koristiti proizvod u svrhe koje nisu opisane u ovom priručniku.
- Sačuvajte ovaj priručnik za buduću upotrebu.
- Uređaj za vakuumsku filtraciju dizajniran je za laboratorijsku upotrebu za odvajanje krutih tvari od tekućina primjenom vakuuma. Obično se koristi u kemijskim, biološkim i ekološkim laboratorijima za zadatke kao što su priprema uzoraka, pročišćavanje i analiza.

2. Radna sigurnost

- Koristite proizvod samo na stabilnoj, ravnoj površini.
- Nemojte koristiti proizvod ako je oštećen ili neispravan.
- Držati dalje od djece i kućnih ljubimaca.

3. Sigurnost održavanja

- Popravke treba obavljati samo kvalificirano osoblje.
- Koristite samo originalne rezervne dijelove.

4. Simboli upozorenja

- **Opres:** Označava potencijalno opasnu situaciju koja bi, ako se ne izbjegne, mogla dovesti do manje ili srednje teške ozljede.

HR

- **Upozorenje:** Označava potencijalno opasnu situaciju koja, ako se ne izbjegne, može dovesti do smrti ili ozbiljne ozljede.
 - **Potencijalni rizici i opasnosti:** Navodi sve rizike i opasnosti izravno ili neizravno povezane s uporabom ili zlouporabom proizvoda:
 - **Mehaničke opasnosti :** Nepravilno rukovanje ili sastavljanje uređaja može dovesti do loma staklenih komponenti, što može uzrokovati posjekotine ili druge ozljede. Staklom uvijek pažljivo rukujte i slijedite upute proizvođača za sastavljanje.
 - **Opasnosti od vakuuma :** Upotreba vakuumske tlaka može predstavljati rizike poput implozije staklenog posuđa ili iznenadnog oslobađanja vakuuma, što može uzrokovati ozljede. Provjerite jesu li sve komponente namijenjene za vakuumsku uporabu i redovito ih provjeravajte zbog oštećenja.
 - **Kemijske opasnosti :** uređaj se često koristi s opasnim kemikalijama koje mogu predstavljati rizike poput opekline, trovanja ili respiratornih problema. Koristite odgovarajuću osobnu zaštitnu opremu (PPE) i radite u dobro prozračenom prostoru ili napa.
 - **Električne opasnosti :** Ako vakuumska pumpa ima električni pogon, postoji opasnost od strujnog udara ili požara. Osigurajte da je crpka ispravno uzemljena i redovito održavana.
 - **Opasnosti od kontaminacije :** Nepravilno čišćenje i održavanje uređaja može dovesti do unakrsne kontaminacije uzoraka, što utječe na točnost rezultata. Slijedite pravilne protokole čišćenja i redovito održavajte uređaj.
-

Održavanje i čišćenje

1. Redovito održavanje

- Redovito provjeravajte ima li na proizvodu znakova istrošenosti ili oštećenja.
- Odmah zamijenite sve oštećene dijelove.

2. Čišćenje

- Za čišćenje vanjskog dijela koristite meku, vlažnu krpu.
- Nemojte koristiti abrazivna sredstva za čišćenje ili otapala.

3. Skladištenje

- Čuvati na hladnom i suhom mjestu.
 - Zaštititi od prašine i vlage.
-

Odlaganje

Zaštita okoliša

- Nemojte odlagati ovaj proizvod kao nerazvrstani gradski otpad.

HR

- Pravilnim zbrinjavanjem pomažete u sprječavanju mogućih negativnih posljedica za okoliš i ljudsko zdravlje.
-

Izjava o sukladnosti

Mi, expondo Polska sp. z oo sp. k., izjavljujemo na našu isključivu odgovornost da je uređaj za vakuumsku filtraciju, model SBS-FD-130, na koji se ova izjava odnosi, u skladu s relevantnim zakonodavstvom Unije za usklađivanje:

- Uredba (EU) 2023/988 (Opća uredba o sigurnosti proizvoda)

Kontakt proizvođača

expondo Polska sp. z oo sp. k.

ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra | Poljska, EU

info@expondo.com

www.expondo.hr

Šis vartotojo vadovas buvo išverstas naudojant mašininį vertimą. Dėjome visas pastangas, kad vertimas būtų tikslus, tačiau atminti, kad automatiniai vertimai nėra tobuli ir nėra skirti pakeisti žmonių vertėjus. Oficiali vartotojo vadovo versija yra anglų kalba. Bet kokie skirtumai tarp išverstos versijos ir originalo anglų kalba nėra teisiškai įpareigojantys. Jei turite klausimų dėl vertimo tikslumo, žr. versiją anglų kalba, kuri yra oficiali nuoroda. Daugiau kalbų versijų galite gauti pateikę užklausą info@expondo.com.

Saugos ir naudojimo instrukcijos

Produkto pavadinimas: Vakuuminis filtravimo įrenginys

Modelio pavadinimas: SBS-FD-130

NENAUDOKITE PRIETAISO, NES AIDŽIAI PERSKAITYTE IR SUPRASTOJATE ŠĮ NAUDOTOJIMO VADOVĄ.

Saugos instrukcijos

Įspėjimas: perskaitykite visus saugos įspėjimus ir instrukcijas. Perspėjimų ir nurodymų nesilaikymas gali sukelti rimtų sužalojimų.

1. Bendra sauga

- Šis gaminys skirtas naudoti tik pagal paskirtį.
- Nenaudokite gaminio kitiems tikslams, nei aprašyti šiame vadove.
- Išsaugokite šį vadovą ateityje.
- Vakuuminis filtravimo įrenginys skirtas naudoti laboratorijoje, kad būtų galima atskirti kietąsias medžiagas nuo skysčių naudojant vakuumą. Jis dažniausiai naudojamas chemijos, biologijos ir aplinkos laboratorijose atliekant tokias užduotis kaip mėginių paruošimas, gryninimas ir analizė.

2. Eksploatacijos sauga

- Naudokite gaminį tik ant stabilaus, lygaus paviršiaus.
- Nenaudokite gaminio, jei jis pažeistas arba netinkamai veikia.
- Saugoti nuo vaikų ir naminių gyvūnėlių.

3. Techninės priežiūros sauga

- Remontą turėtų atlikti tik kvalifikuoti darbuotojai.
- Naudokite tik originalias atsargines dalis.

4. Įspėjamieji simboliai

- **Atsargiai:** Nurodo potencialiai pavojingą situaciją, kurios neišvengus gali būti padaryta nedidelė arba vidutinė trauma.
- **Įspėjimas:** Nurodo potencialiai pavojingą situaciją, kuri, jei jos nebus išvengta, gali baigtis mirtimi arba rimtu sužalojimu.

- **Galimi pavojai ir pavojai:** išvardija visas rizikas ir pavojus, tiesiogiai ar netiesiogiai susijusius su gaminio naudojimu ar netinkamu naudojimu:
 - **Mechaniniai pavojai :** Netinkamai elgiantis ar sumontavus prietaisą, gali lūžti stiklo dalys, o tai gali sukelti įpjovimus ar kitus sužalojimus. Stiklinius indus visada elkitės atsargiai ir vadovaukitės gamintojo surinkimo instrukcijomis.
 - **Vakuuminiai pavojai :** Vakuuminio slėgio naudojimas gali kelti pavojų, pavyzdžiui, susprogdinti stiklinius indus arba staiga išsiskirti vakuumas, dėl kurio galima susižaloti. Įsitikinkite, kad visi komponentai yra skirti naudoti vakuume, ir reguliariai tikrinkite, ar jie nepažeisti.
 - **Cheminiai pavojai :** Prietaisas dažnai naudojamas su pavojingomis cheminėmis medžiagomis, kurios gali kelti pavojų, pvz., nudegimus, apsinuodijimą ar kvėpavimo sutrikimus. Naudokite tinkamas asmenines apsaugos priemones (AAP) ir dirbkite gerai vėdinamoje patalpoje arba garų gaubte.
 - **Elektros pavojai :** Jei vakuuminis siurblys maitinamas elektra, kyla elektros smūgio arba gaisro pavojus. Įsitikinkite, kad siurblys yra tinkamai įžemintas ir reguliariai prižiūrimas.
 - **Užteršimo pavojai :** Netinkamas prietaiso valymas ir priežiūra gali sukelti kryžminį mėginių užteršimą ir turėti įtakos rezultatų tikslumui. Laikykitės tinkamų valymo protokolų ir reguliariai prižiūrėkite prietaisą.
-

Priežiūra ir valymas

1. Reguliari priežiūra

- Reguliariai tikrinkite gaminį, ar nėra nusidėvėjimo ar pažeidimo požymių.
- Nedelsdami pakeiskite visas pažeistas dalis.

2. Valymas

- Išorę valykite minkšta, drėgna šluoste.
- Nenaudokite abrazyvinių valiklių ar tirpiklių.

3. Sandėliavimas

- Laikyti vėsioje, sausoje vietoje.
 - Saugoti nuo dulkių ir drėgmės.
-

Išmetimas

Aplinkos apsauga

- Neišmeskite šio gaminio kaip nerūšiuotų komunalinių atliekų.

LT

- Užtikrindami tinkamą šalinimą, padedate išvengti galimų neigiamų pasekmių aplinkai ir žmonių sveikatai.

Atitikties deklaracija

Mes, expondo Polska sp. z oo sp. k., prisiimdami savo atsakomybę, pareiškiame, kad vakuuminio filtravimo įtaisas, modelis SBS-FD-130, su kuriuo susijusi ši deklaracija, atitinka atitinkamus Sąjungos derinimo teisės aktus:

- Reglamentas (ES) 2023/988 (Bendrasis gaminių saugos reglamentas)

Gamintojo kontaktas

expondo Polska sp. z oo sp. k.

ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra | Lenkija, ES

info@expondo.com

www.expondo.lt

Acest manual de utilizare a fost tradus folosind traducerea automată. Am depus toate eforturile pentru a ne asigura că traducerea este exactă, dar vă rugăm să rețineți că traducerile automate nu sunt perfecte și nu sunt menite să înlocuiască traducătorii umani. Versiunea oficială a manualului de utilizare este în limba engleză. Orice diferență între versiunea tradusă și versiunea originală în limba engleză nu este obligatorie din punct de vedere juridic. Dacă aveți întrebări despre acuratețea traducerii, vă rugăm să consultați versiunea în limba engleză, care este referința oficială. Mai multe versiuni lingvistice sunt disponibile la cerere prin info@expondo.com.

Instrucțiuni de siguranță și operare

Nume produs: Dispozitiv de filtrare cu vid

Nume model: SBS-FD-130

NU UTILIZAȚI DISPOZITIVUL DECĂ DACĂ CITIȚI CU ATENȚIE ȘI AȚI ÎNȚELES ACEST MANUAL DE UTILIZARE.

Instrucțiuni de siguranță

Avertisment: Citiți toate avertismentele și instrucțiunile de siguranță. Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor poate duce la vătămări grave.

1. Siguranța generală

- Acest produs este destinat numai utilizării prevăzute.
- Nu utilizați produsul în alte scopuri decât cele descrise în acest manual.
- Păstrați acest manual pentru referințe viitoare.
- Un dispozitiv de filtrare cu vid este proiectat pentru utilizare în laborator pentru a separa solidele de lichide prin aplicarea unui vid. Este folosit în mod obișnuit în laboratoarele chimice, biologice și de mediu pentru sarcini precum pregătirea probelor, purificarea și analiza.

2. Siguranța operațională

- Utilizați produsul numai pe o suprafață stabilă și plană.
- Nu utilizați produsul dacă este deteriorat sau funcționează defectuos.
- A se păstra departe de copii și animale de companie.

3. Siguranța intretinerii

- Reparațiile trebuie efectuate numai de personal calificat.
- Folosiți numai piese de schimb originale.

4. Simboluri de avertizare

- **Atenție:** indică o situație potențial periculoasă care, dacă nu este evitată, ar putea duce la vătămări minore sau moderate.

RO

- **Avertisment:** Indică o situație potențial periculoasă care, dacă nu este evitată, ar putea duce la moarte sau vătămări grave.
 - **Riscuri și pericole potențiale:** Enumeră toate riscurile și pericolele legate direct sau indirect de utilizarea sau utilizarea greșită a produsului:
 - **Pericole mecanice :** Manipularea sau asamblarea necorespunzătoare a dispozitivului poate duce la spargerea componentelor din sticlă, ceea ce poate cauza tăieturi sau alte răni. Manipulați întotdeauna sticlăria cu grijă și urmați instrucțiunile de asamblare ale producătorului.
 - **Pericole legate de vid :** Utilizarea presiunii vacuumului poate prezenta riscuri, cum ar fi implozia de sticlă sau eliberarea bruscă a vidului, care poate provoca vătămări. Asigurați-vă că toate componentele sunt clasificate pentru utilizare în vid și inspectați-le în mod regulat pentru a nu se deteriora.
 - **Pericole chimice :** dispozitivul este adesea folosit cu substanțe chimice periculoase care pot prezenta riscuri, cum ar fi arsuri, otrăvire sau probleme respiratorii. Utilizați echipament individual de protecție (EIP) adecvat și lucrați într-o zonă bine ventilată sau hotă.
 - **Pericole electrice :** Dacă pompa de vid este alimentată electric, există riscul de electrocutare sau incendiu. Asigurați-vă că pompa este împământată corespunzător și întreținută în mod regulat.
 - **Pericole de contaminare :** Curățarea și întreținerea necorespunzătoare a dispozitivului poate duce la contaminarea încrucișată a probelor, afectând acuratețea rezultatelor. Urmați protocoalele de curățare adecvate și întrețineți regulat dispozitivul.
-

Întreținere și curățare

1. Întreținere regulată

- Inspectați regulat produsul pentru semne de uzură sau deteriorare.
- Înlocuiți imediat toate piesele deteriorate.

2. Curatenie

- Utilizați o cârpă moale și umedă pentru a curăța exteriorul.
- Nu utilizați agenți de curățare abrazivi sau solvenți.

3. Depozitare

- A se pastra intr-un loc racoros si uscat.
 - Protejați de praf și umiditate.
-

Eliminare

Protecția mediului

RO

- Nu aruncați acest produs ca deșeuri municipale nesortate.
- Asigurând o eliminare adecvată, contribuiți la prevenirea potențialelor consecințe negative pentru mediu și sănătatea umană.

Declarație de conformitate

Noi, expondo Polska sp. z oo sp. k., declarăm pe propria noastră responsabilitate că dispozitivul de filtrare în vid, model SBS-FD-130, la care se referă această declarație, este în conformitate cu legislația relevantă de armonizare a Uniunii:

- Regulamentul (UE) 2023/988 (Regulamentul general privind siguranța produselor)

Contact cu producătorul

expondo Polska sp. z oo sp. k.

ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra | Polonia, UE

info@expondo.com

www.expondo.ro

Ta uporabniški priročnik je bil preveden s strojnim prevajanjem. Potrudili smo se, da bi zagotovili točnost prevoda, vendar upoštevajte, da avtomatizirani prevodi niso popolni in niso namenjeni nadomestitvi človeških prevajalcev. Uradna različica uporabniškega priročnika je v angleščini. Morebitne razlike med prevedeno različico in izvirno angleščino niso pravno zavezujoče. Če imate kakršna koli vprašanja o točnosti prevoda, si oglejte angleško različico, ki je uradna referenca. Več jezikovnih različic je na voljo na zahtevo preko info@expondo.com.

Varnostna navodila in navodila za uporabo

Ime izdelka: Naprava za vakuumsko filtracijo

Ime modela: SBS-FD-130

NAPRAVE NE UPORABLJAJTE, RAZEN, ČE STE TEMELJITO PREBRALI IN RAZUMELI TEGA UPORABNIŠKEGA PRIROČNIKA.

Varnostna navodila

Opozorilo: preberite vsa varnostna opozorila in navodila. Neupoštevanje opozoril in navodil lahko povzroči resne poškodbe.

1. Splošna varnost

- Ta izdelek je namenjen samo predvideni uporabi.
- Izdelka ne uporabljajte za namene, ki niso opisani v tem priročniku.
- Ta priročnik shranite za poznejšo uporabo.
- Naprava za vakuumsko filtracijo je zasnovana za laboratorijsko uporabo za ločevanje trdnih snovi od tekočin z uporabo vakuuma. Običajno se uporablja v kemijskih, bioloških in okoljskih laboratorijih za naloge, kot so priprava vzorcev, čiščenje in analiza.

2. Varnost delovanja

- Izdelek uporabljajte le na stabilni, ravni površini.
- Izdelka ne uporabljajte, če je poškodovan ali ne deluje pravilno.
- Hraniti ločeno od otrok in hišnih ljubljencev.

3. Varnost vzdrževanja

- Popravila naj izvaja samo usposobljeno osebje.
- Uporabljajte le originalne nadomestne dele.

4. Opozorilni simboli

- **Pozor:** Označuje potencialno nevarno situacijo, ki lahko, če se ji ne izognete, povzroči manjšo ali srednje težko poškodbo.

SL

- **Opozorilo:** Označuje potencialno nevarno situacijo, ki lahko povzroči smrt ali resne poškodbe, če se ji ne izognete.
 - **Potencialna tveganja in nevarnosti:** navaja vsa tveganja in nevarnosti, ki so neposredno ali posredno povezane z uporabo ali napačno uporabo izdelka:
 - **Mehanske nevarnosti :** Nepravilno ravnanje ali sestavljanje naprave lahko povzroči zlom steklenih komponent, kar lahko povzroči ureznine ali druge poškodbe. S steklenimi izdelki vedno ravnajte previdno in upoštevajte navodila proizvajalca za sestavljanje.
 - **Vakuumske nevarnosti :** uporaba vakuumskega tlaka lahko predstavlja tveganje, kot je implozija steklovine ali nenadna sprostitve vakuuma, kar lahko povzroči poškodbe. Prepričajte se, da so vsi sestavni deli ocenjeni za uporabo v vakuumu, in jih redno pregledujte glede poškodb.
 - **Kemične nevarnosti :** naprava se pogosto uporablja z nevarnimi kemikalijami, ki lahko predstavljajo tveganje, kot so opekline, zastrupitve ali težave z dihanjem. Uporabljajte primerno osebno zaščitno opremo (PPE) in delajte v dobro prezračenem prostoru ali dimni napi.
 - **Električne nevarnosti :** Če ima vakuumska črpalka električni pogon, obstaja nevarnost električnega udara ali požara. Zagotovite, da je črpalka pravilno ozemljena in redno vzdrževana.
 - **Nevarnosti kontaminacije :** Nepravilno čiščenje in vzdrževanje naprave lahko povzroči navzkrižno kontaminacijo vzorcev, kar vpliva na točnost rezultatov. Sledite ustreznim protokolom čiščenja in redno vzdržujte napravo.
-

Vzdrževanje in čiščenje

1. Redno vzdrževanje

- Redno pregledujte izdelek glede znakov obrabe ali poškodb.
- Poškodovane dele takoj zamenjajte.

2. Čiščenje

- Za čiščenje zunanosti uporabite mehko, vlažno krpo.
- Ne uporabljajte abrazivnih čistil ali topil.

3. Shranjevanje

- Hraniti na hladnem in suhem mestu.
 - Zaščitite pred prahom in vlago.
-

Odstranjevanje

Varstvo okolja

- Tega izdelka ne odlagajte med neločene komunalne odpadke.

SL

- S pravilnim odstranjevanjem pomagata preprečiti morebitne negativne posledice za okolje in zdravje ljudi.
-

Izjava o skladnosti

Mi, expondo Polska sp. z oo sp. k., s polno odgovornostjo izjavljamo, da je naprava za vakuumsko filtracijo, model SBS-FD-130, na katero se nanaša ta izjava, v skladu z ustrezno harmonizacijsko zakonodajo Unije:

- Uredba (EU) 2023/988 (Splošna uredba o varnosti proizvodov)

Kontakt proizvajalca

expondo Polska sp. z oo sp. k.

ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra | Poljska, EU

info@expondo.com

www.expondo.si

UMWELT – UND ENTSORGUNGSHINWEISE

Hersteller an Verbraucher

Sehr geehrte Damen und Herren,

gebrauchte Elektro – und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben **[1]** nicht zum unsortierten Siedlungsabfall gegeben werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz. Sorgen Sie dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr weiter nutzen wollen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben.



In Deutschland sind Sie gesetzlich **[2]** verpflichtet, ein Altgerät einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die öffentlich – rechtlichen Entsorgungsträger (Kommunen) haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen Altgeräte aus privaten Haushalten ihres Gebietes für Sie kostenfrei entgegengenommen werden. Möglicherweise holen die rechtlichen Entsorgungsträger die Altgeräte auch bei den privaten Haushalten ab.

Bitte informieren Sie sich über Ihren lokalen Abfallkalender oder bei Ihrer Stadt – oder Gemeindeverwaltung über die in Ihrem Gebiet zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten.

- [1]** RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES ÜBER ELEKTRO – UND ELEKTRONIK – ALTGERÄTE
- [2]** Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung von Elektro – und Elektronikgeräten (Elektro – und Elektronikgerätegesetz – ElektroG).

Utylizacja produktu

Produkty elektryczne i elektroniczne po zakończeniu okresu eksploatacji wymagają segregacji i oddania ich do wyznaczonego punktu odbioru. Nie wolno wyrzucać produktów elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE obowiązującą w Unii Europejskiej, urządzenia elektryczne i elektroniczne wymagają segregacji i utylizacji w wyznaczonych miejscach. Dbając o prawidłową utylizację, przyczyniasz się do ochrony zasobów naturalnych i zmniejszasz negatywny wpływ oddziaływania na środowisko, człowieka i otoczenie. Zgodnie z krajowym prawodawstwem, nieprawidłowe usuwanie odpadów elektrycznych i elektronicznych może być karane!

For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.com

